



JAAKKO PÖYRY GROUP
VUOSIKERTOMUS

1997

JAAKKO PÖYRY

YHTIÖKOKOUSKUTSU

Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeenomistajat kutsutaan varsinaiseen yhtiökokoukseen, joka pidetään maanantaina maaliskuun 30. päivänä 1998 klo 16.30 Pöyry-talossa, osoitteessa Jaakonkatu 3, 01620 Vantaa.

TALOUDELLISET KATSAUKSET

Jaakko Pöyry Group Oyj julkaisee vuonna 1998 kolme osavuositarkastusta. Osavuositarkastus tammi - maaliskuulta julkaistaan toukokuun 14. päivänä, osavuositarkastus tammi - kesäkuulta elokuun 20. päivänä ja tammi - syyskuulta marraskuun 11. päivänä. Vuosikertomuksensa Jaakko Pöyry Group Oyj julkaisee maaliskuussa.

Vuosikertomus ja osavuositarkastukset ovat saatavissa suomen-, ruotsin- ja englanninkielisinä Jaakko Pöyry Group Oyj:stä, puhelin (09) 8947 3022, fax (09) 878 5855.

OSINKO

Hallitus ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, että joulukuun 31. päivänä 1997 päättyneeltä tilikaudelta jaetaan osinkoa 1,30 markkaa osakkeelta.

Hallitus ehdottaa täsmäytyspäiväksi huhtikuun 2. päivää 1998 ja osingonmaksun alkamispäiväksi huhtikuun 7. päivää 1998.

SISÄLTÖ

<i>Toimitusjohtajan katsaus</i>	2
<i>Jaakko Pöyry Group</i>	4
<i>Konsernistrategia</i>	5
<i>Avainluvut</i>	5
<i>Tapahtumat 1997</i>	6
<i>Osakkeiden omistus ja osakkeet</i>	8
<i>Hallituksen toimintakertomus</i>	10
<i>Rahoituslaskelma</i>	16
<i>Tuloslaskelma</i>	17
<i>Tase</i>	18
<i>Tunnusluvut</i>	20
<i>Tilinpäätöksen liitetiedot</i>	
<i>Laadintaperiaatteet</i>	24
<i>Tuloslaskelman liitetiedot</i>	26
<i>Taseen liitetiedot</i>	29
<i>Muut liitetiedot</i>	37
<i>Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle</i>	38
<i>Tilintarkastuskertomus</i>	39
<i>Liiketoimintaryhmät</i>	
<i>Metsäteollisuus</i>	40
<i>Metsäteollisuuden konsultointi</i>	42
<i>Energia</i>	43
<i>Ympäristö ja infrastruktuuri</i>	44
<i>Rakentaminen</i>	45
<i>Prosessiurakointi</i>	46
<i>Muut konserniyhtiöt Euroopassa</i>	47
<i>Jaakko Pöyry Group Brasiliassa</i>	47
<i>Electrowatt Engineering</i>	48
<i>Henkilöstö</i>	50
<i>Osoite- ja yhteystiedot</i>	54

*”Pörssilistaus ja strateginen allianssi
Electrowatt Engineeringin kanssa
luovat uusia mahdollisuuksia”*



Käsissänne on Jaakko Pöyry Groupin ensimmäinen vuosikertomus. Toivottavasti se palvelee lukijaansa avoimesti ja riittävän laajasti luoden yhtiöstämme kuvan kiinnostavana ja kilpailukykyisenä sijoituskohteena.

Konsernin emoyhtiö Jaakko Pöyry Group Oyj muuttui julkiseksi osakeyhtiöksi listautuessaan Helsingin ja Tukholman arvopaperipörssiin vuoden 1997 lopulla. Listautumisannissa Finvest Oyj myi 6 500 000 Jaakko Pöyry Group Oyj:n osaketta ja yhtiö itse laski liikkeelle 1 500 000 uutta osaketta. Toivotan kaikki noin 1 600 uutta osakastamme tervetulleiksi yhtiömme omistajiksi.

Tänä vuonna tulee kuluneeksi 40 vuotta yhtiömme perustamisesta. Neljänä vuosikymmenenä on tapahtunut paljon – metsäteollisuuden alalla nimi Jaakko Pöyry on tänään tunnettu kaikkialla maailmassa. Yhtiömme perustaja ja edelleen hallituksen jäsen tohtori h.c. Jaakko Pöyry voi olla tyytyväinen pöyryläisten yhteisiin saavutuksiin.

EWE TASAPAINOTTAA LIIKETOIMINTAYHDISTELMÄMME

Jaakko Pöyry Group on viime vuosina laajentanut määrätietoisesti toimintaansa metsäteollisuudesta energian, ympäristön ja infrastruktuurin sekä rakentamisen konsultointiin, suunnitteluun ja investointien toteutuspalveluihin.

Vuodelta 1997 kirjautuu merkittävänä tapahtumana 49 prosentin osuuden hankkiminen sveitsiläisestä konsultointi- ja suunnittelu-

yrityksestä Electrowatt Engineering AG:sta (EWE).

EWEn osto vahvistaa Jaakko Pöyry Groupin liiketoimintaa ja osaamista erityisesti Energian sekä Ympäristön ja infrastruktuurin liiketoimintaryhmissä. EWEn liikevaihto tilikaudelta 1997 oli 772,0 miljoonaa markkaa, kun Jaakko Pöyry Group -konsernin liikevaihto vuonna 1997 oli 1 303,9 miljoonaa markkaa. Jaakko Pöyry Group Oyj:llä on mahdollisuus kasvattaa omistustaan niin, että EWEstä tulee myöhemmin Jaakko Pöyry Groupin konserniyhtiö. Uskomme, että Jaakko Pöyry Groupin ja Electrowatt Engineeringin nyt alkava yhteistyö avaa hyvät mahdollisuudet edistää jatkossa molempien yhtiöiden liiketoimintaa.

ALAN GLOBALISOITUMINEN JA VERKOSTOITUMINEN ETENEVÄT

Viime vuoden aikana saatettiin myös päätökseen vuonna 1996 aloitetut Jaakko Pöyry Groupin ja yhdysvaltalaisen Fluor Daniel -konsernin yhteistyön uudelleenjärjestelyt. Yhteisomistukset on purettu, mutta yhteistyö jatkuu projektikohtaisesti siten, että Jaakko Pöyry Group tarjoaa Fluor Daniel -konsernille suunnittelu- ja konsultointipalveluja. Järjes-

telyiden viimeisenä osana Jaakko Pöyry Groupin omistukseen siirtyi syksyllä 1997 Yhdysvalloissa toimiva Marathon LLC -yhtiö, jonka palveluksessa on 140 henkeä.

EWEn ja Marathonin hankinnat kuvaavat alan kehitystrendiä: konsultointi- ja suunnitteluyritykset globalisoituvat ja erikoistuvat, liittoutuminen ja verkostoituminen yleistyvät. Menestyäkseen kilpailussa yrityksen tarjoamien ratkaisujen on perustuttava kansainväliseen osaamiseen, asiakkaalle on tuotettava lisäarvoa ja tarjottava palvelut mielellään paikallisesti.

Jaakko Pöyry Group haluaa metsäteollisuuden johtavan asemansa lisäksi olla kansainvälisesti vahva myös energian sekä ympäristön ja infrastruktuurin toimialoilla. Samanaikaisesti panostamme myös paikallisten palvelujen tarjoamiseen lähellä asiakasta.

PROJEKTEIHIN OSALLISTUMISEMME VAHVISTUU ENTISESTÄÄN

Jaakko Pöyry Group -konsernin tulos vuodelta 1997 vastasi varsin hyvin niitä tavoitteita, jotka

olimme liiketoiminnallemme asettaneet. Eri liiketoimintaryhmien kannattavuustavoitteet kyettiin prosessiurakointia lukuun ottamatta tilikaudella saavuttamaan. Viime vuonna toteutettu yhtiön listautuminen ja EWEn hankinta parantavat mahdollisuuksiamme palvella asiakkaitamme maailmanlaajuisesti ja osallistua monin eri tavoin asiakkaidemme projektien kehittelyyn ja toteutukseen.

Konsernin tilauskanta antaa hyvän pohjan alkaneen tilikauden toiminnalle. Toisaalta lienee selvää, että Aasian valuuttakriisin mahdolliset välilliset vaikutukset päämarkkina-alueellemme Eurooppaan eivät vielä ole selvillä ja niillä saattaa olla vaikutusta asiakkaidemme investointikäyttäytymiseen.

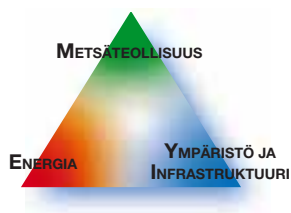
Haluan kiittää kaikkia Jaakko Pöyry Groupin asiakkaita, henkilöstöä, osakkaita ja muita yhteistyökumppaneita hyvästä yhteistyöstä, jonka tuloksena saavutimme asettamamme tavoitteet päättyneen tilivuoden aikana. Tästä on hyvä jatkaa toimintamme kehittämistä edelleen kuluvana vuonna.

Vantaalla helmikuun 26. päivänä 1998



Niilo Pellonmaa
toimitusjohtaja

Jaakko Pöyry Group on kansainvälinen konsultointi- ja suunnittelualan konserni, jonka ydintoiminnot perustuvat kolmeen osaamiskesittymään: metsäteollisuuteen, energiaan sekä ympäristöön ja infrastruktuuriin. Metsäteollisuuden alalla konserni on johtava maailmanlaajuisesti, energia sekä ympäristö ja infrastruktuuri ovat kansainvälisesti kasvavia päätoimialueita.



Jaakko Pöyry Group osallistuu asiakkaidensa investointihankkeisiin kaikissa niiden elinkaaren vaiheissa. Keskeisiä alueita ovat tuotteiden markkinointiin ja strategiseen suunnitteluun liittyvät konsultointipalvelut, kannattavuustutkimukset, suunnittelupalvelut, rakennuttaminen ja kunnossapidon suunnittelu. Liiketoiminnasta vastaavat kuusi liiketoimintaryhmää.

Jaakko Pöyry Group on toteuttanut 40 vuoden aikana tuhansia tutkimus-, suunnittelu- ja toteutushankkeita yli sadassa maassa.

Konserni on toiminut pääsuunnittelijana yli 300 suuressa sellu- ja paperitehdas-hankkeessa ja 200 voimalaitoshankkeessa.



Jaakko Pöyry Group on konserni- ja osakkuusyhtiöt huomioiden maailman neljänneksi suurin riippumaton konsultointi- ja suunnittelutoimisto.



Jaakko Pöyry Groupin 22 maassa toimiva toimistoverkko tarjoaa palveluita asiakkaille kaikkialla maailmassa. Maantieteellisen kattavuutensa ansiosta konserni pystyy tarjoamaan

paikallisia palveluita, joissa hyödynnetään maailmanlaajuisia resursseja. Jaakko Pöyry Groupin palvelut perustuvat pitkälle vietyyn osaamiseen ja asiantuntemukseen.

KONSERNISTRATEGIA

Jaakko Pöyry Group pyrkii edelleen parantamaan kannattavuuttaan, laajentamaan tuottopohjaansa ja ylläpitämään vakaata kassavirtaansa. Saavutukseen nämä tavoitteet konserni on määritellyt päästrategiansa seuraavasti.

Maailmanlaajuisen markkinajohtajuuden säilyttäminen metsäteollisuuden konsultoinnissa ja suunnittelussa. Konsernilla on laaja asiakaskunta, johon kuuluu maailman suurimpia metsä- ja muita teollisuusyhtiöitä sekä kansainvälisiä kehityspankkeja. Lukuisat onnistuneesti toteutetut hankkeet antavat konsernille merkittävän edun kilpailtaessa markkinoille pyrkivien uusien yhtiöiden kanssa.

Maailmanlaajuisen markkina-aseman saavuttaminen energian sekä ympäristön ja infrastruktuurin toimialoilla. Konsernin liiketoiminta perustuu kolmeen osaamiskeskittymään, joiden osaaminen ja teknologia täydentävät toisiaan ja hyödyntävät Pohjoismaissa saavutettuja vahvuuksia ja asiantuntemusta.

Paikallinen läsnäolo ja maailmanlaajuiset voimavarat. Jaakko Pöyry Group on ainoa konsultointi- ja suunnittelualan konserni, joka tarjoaa laaja-alaista asiantuntemusta kaikkialla maailmassa. Kattava toimistoverkko hyödyntää yhteisiä resursseja lähellä asiakasta. Jaakko Pöyry Group on riippumaton urakoitsijoista ja laitetoimittajista.

Konsernin henkilöstöressurssien jatkuva kehittäminen. Henkilöstö on Jaakko Pöyry Groupin tärkein voimavara. Konserni lisää edelleen henkilöstönsä koulutusta ja asiantuntemusta ja kehittää jatkuvasti työntekijöidensä teknisiä valmiuksia sekä markkinointi- ja kielitaitoa.

Suhdannevaihtelujen vaikutuksen vähentäminen. Konserni pyrkii kasvattamaan metsäteollisuudesta riippumattomia toimialojaan ja laajentamaan edelleen toimintaansa maantieteellisesti. Suhdannevaihtelujen vaikutusta liiketoimintaan vähennetään myös lisäämällä määräaikaisen työvoiman ja alihankinnan suhteellista osuutta.

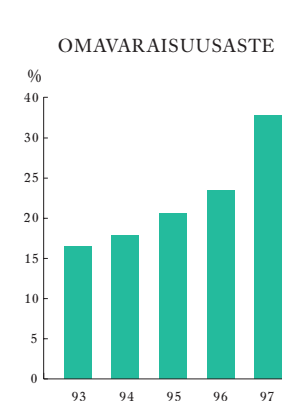
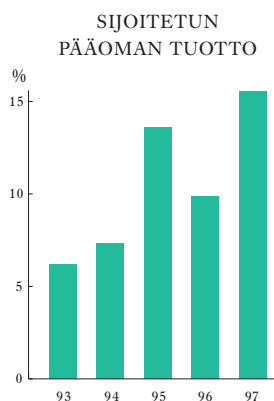
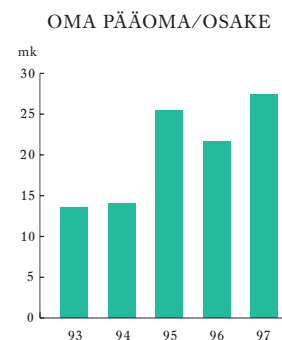
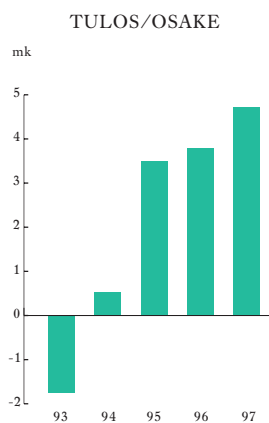
Liiketoimintaryhmät soveltavat konserni-strategian linjaukset toimintaansa.

AVAINLUVUT

	1996	1997
Liikevaihto, Mmk	1 248,1	1 303,9
Liikevoitto, Mmk	72,7	116,9
Tulos rahoitusserien jälkeen, Mmk	50,9	100,7
Tulos/osake, mk	3,79	4,72
Oma pääoma/osake, mk	21,65	27,43
Taseen loppusumma, Mmk	1 133,8	1 332,9
Tilaukanta, Mmk	680,2	836,9
Henkilöstö konserniyhtiöissä	2 646	2 775
Henkilöstö osakkuusyhtiöissä	2 001	3 024

TALOUDELLISET TAVOITTEET

	1995	1996	1997	Keskipitkän aikavälin tavoite
Liikevoitto %	7,7	5,8	9,0	> 8,0
Sijoitetun pääoman tuotto %	13,5	9,9	15,5	> 15,0
Omavaraisuusaste %	20,4	23,8	33,8	> 40,0
Velkaantumisaste %	202,8	110,6	44,0	< 30,0



ELECTROWATT ENGINEERING AG:N HANKINTA

Jaakko Pöyry Group hankki 30.9.1997 omistukseensa 49 prosenttia sveitsiläisen konsultointi- ja suunnitteluyrityksen Electrowatt Engineering (EWE) AG:n osakekannasta. Yhtiön muu osakekanta siirtyi samanaikaisesti Ernst Göhner -säätiön, Lombard Odier -pankin ja Nordostschweizerische Kraftwerke -energiayhtiön sveitsiläisomistukseen. Kauppaan sisältyy optio, jolla Jaakko Pöyry Group Oyj voi 1.1.1999 jälkeen nostaa omistuksensa EWEstä 70 prosenttiin.

EWE on maailman johtavia energia-alan osaajia ja Euroopan johtava liikennejärjestelmien ja tunneliväylien suunnittelija. Yhtiön palveluksessa on 1 400 henkeä, liikevaihto tilikaudella 1997 oli 772,0 miljoonaa markkaa. EWE jatkaa toimintaansa erillisenä yhtiönä, mutta tekee Jaakko Pöyry Groupin kanssa tiivistä yhteistyötä markkinoinnissa, projektien kehittämisessä ja toteuttamisessa sekä tehokkuuden ja tuottavuuden parantamisessa.

Jaakko Pöyry Group saavutti yrityskauppan ansiosta vahvan kansainvälisen aseman energia- ja infrastruktuurimarkkinoilla. Jaakko Pöyry Groupin ja Electrowatt Engineeringin muodostama strateginen allianssi kattaa kaikki keskeiset energiateknologiat maailmanlaajuisesti.

EWE:n hankinta vahvisti olennaisesti Jaakko Pöyry Groupin strategiaa. Yrityskauppa tasapainottaa kolmen päätoimialueen kokonaisuutta, vahvistaa yhtiön tuottomahdollisuuksia ja lisää yhtiön arvoa osakkeenomistajille.

LISTAUTUMINEN HELSINGIN JA TUKHOLMAN PÖRSSEIHIN

Jaakko Pöyry Group Oyj:n koko osakekannan omistaneen Finvest Oyj:n hallitus käynnisti kesällä 1997 selvityksen Jaakko Pöyry Group Oyj:n listauttamiseksi Helsingin ja Tukholman

arvopaperipörsseihin. Selvitystyön tavoitteena oli Jaakko Pöyry Group Oyj:n pääomarakenteen kehittäminen.

Finvest Oyj:n ja Jaakko Pöyry Group Oyj:n hallitukset päättivät 9. lokakuuta käynnistää listautumisvalmistelut. Listautumisen avulla haluttiin luoda Jaakko Pöyry Groupille entistä paremmat edellytykset kehittää toimintaansa kansainvälisenä konsultointia ja teknisiä suunnittelu- ja toteutuspalveluita tarjoavana yrityksenä. Finvest Oyj linjasi alentavansa omistusosuutensa alle puoleen Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeista, mutta pysyvänsä yhtiön merkittävimpanä osakkeenomistajana. Listautumisannin pääjärjestäjäksi valittiin investointipankkitoimintaa harjoittava Carnegie.

Jaakko Pöyry Group Oyj:n listautumisasi järjestettiin 12. - 24. marraskuuta. Anti käsitti 8,0 miljoonaa osaketta: Finvest Oyj myi 6,5 miljoonaa osaketta ja Jaakko Pöyry Group Oyj laski liikkeelle 1,5 miljoonaa uutta osaketta. Tarjousannissa lopulliseksi hinnaksi määräytyi 65 markkaa osakkeelta.

Osakkeista 50,5 prosenttia allokoitiin pohjoismaisille institutionaalisille sijoittajille, 10,5 prosenttia suomalaiselle ja ruotsalaiselle yleisölle sekä konsernin henkilöstölle Suomessa ja 39,0 prosenttia kansainvälisille institutionaalisille sijoittajille. Listautumisannin jälkeen Jaakko Pöyry Group Oyj:n ulkomainen omistus oli 29,5 prosenttia. Anniassa jaettiin osakkeita noin 1 600 uudelle sijoittajalle.

Listautumisannin myötä Finvest Oyj:n omistusosuus Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakepääomasta ja äänimäärästä laski 41,6 prosenttiin. Samalla päättyi yhtiöiden välinen konsernisuhde.

Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeiden noteeraus alkoi Helsingin ja Tukholman arvopaperipörsseissä 2. joulukuuta.

VUODEN VARRELTÄ

TAMMIKUU

Konsernin emoyhtiön nimi muuttui vuoden alusta Jaakko Pöyry Group Oy:ksi. Rekisteröityminen uuden osakeyhtiölain mukaiseksi julkiseksi yhtiöksi 29.9. tarkensi nimen muotoon Jaakko Pöyry Group Oy.

JPI Process Contracting allekirjoitti 50 mmk sopimuksen polttoainealkoholitehtaan rakentamisesta Ranskaan.

HELMIKUU

Energia-Ekono perusti Thaimaahan voimalaitosten rakennuttamistehtäviin Advance Ekono Co Ltd -yhteisyrityksen.

MAALISKUU

Energia-Ekono laajensi toimintaansa Ruotsissa ostamalla Startekno AB:n koko osakekannan. 12 hengen konsulttiyritys on erikoistunut jätteenpoltoon ja ilmansuojeluun.

Finvest-konsernin tilinpäätös vuodelta 1996 julkistettiin: Jaakko Pöyry -yhtiöiden liikevaihto 1 248,1 mmk, liikevoitto 72,7 mmk, tilauskanta 680,2 mmk.

KESÄKUU

Jaakko Pöyry Oy lisäsi omistusosuuttaan Marathon LLC -yhtiöstä 94,2%:iin. Yhdysvaltalaisen metsäteollisuuden suunnittelutoimiston liikevaihto on noin 80 mmk, yhtiössä työskentelee 140 henkeä.

Finvest-konsernin osavuositarkastus tammi-huhtikuulta julkistettiin: Jaakko Pöyry -yhtiöiden liiketoiminta kehittynyt suunniteltua paremmin – liikevaihto 414,4 mmk, liikevoitto 31,3 mmk, tilauskanta 735,8 mmk.

Jaakko Pöyry Oy sai yli 100 mmk:n tilaukset: yhtiö valittiin Norske Skog Golbey S.A:n tehtaan uuden sanomalehtipaperikoneen ja Metsä-Botnia Oy:n Joutseno Pulpin sellutehtaan laajennuksen pääsuunnittelijaksi.

HEINÄKUU

Finvest Oyj tiedotti tutkivansa Jaakko Pöyry Group Oy:n listauttamista Helsingin ja Tukholman arvopaperipörsseihin.

ELOKUU

Konsortio Jaakko Pöyry Group, Parsons International ja KS-Invest allekirjoitti 50 mmk sopimuksen Pietarin kaupungin historiallisen keskustan saneerauksen suunnittelusta ja suurprojektin jatkokehittelystä.

SYYSKUU

Jaakko Pöyry Group Oyj hankki 49% osuuden sveitsiläisen Electrowatt Engineering AG:n osakekannasta kauppahintaan 50 mmk. EWE on energia-alan ja infrastruktuurin kansainvälinen konsultointi- ja suunnitteluyritys, jonka liikevaihto tilikaudella 1997 oli 772,0 mmk, henkilöstön määrä on 1 400.

LOKAKUU

Jaakko Pöyry Groupin osavuositarkastus tammi-lokuulta julkistettiin: liikevaihto 811,3 mmk, liikevoitto 63,9 mmk, tilauskanta 761,0 mmk.

Jaakko Pöyry Group Oyj uudelleenrahoitti pitkäaikaisia lainoja laskemalla liikkeelle DEM 100 000 000 suuruisen vaihtuvakorkoisen velkakirjalainan.

Jaakko Pöyry Group Oyj:lle nimitettiin uusi hallitus jäseninä **Olle Alsholm, Henrik Ehrnrooth, Matti Lehti, Heikki Lehtonen, Niilo Pellonmaa ja Jaakko Pöyry**. Hallituksen puheenjohtajaksi valittiin Heikki Lehtonen.

Energia-Ekonon tytäryhtiö Procedo Oy allekirjoitti 40 mmk sopimuksen Kiinan ensimmäisen maakaasukäyttöisen kattilalaitoksen toimittamisesta Beijingin kaukolämpölaitokselle.

MARRASKUU

JPI Process Contracting allekirjoitti 137 mmk sopimuksen polttoainealkoholitehtaan toimitamisesta Cartagenaan Espanjaan.

Jaakko Pöyry Group Oyj:n listautumisasiänti 12. - 24.11.

JOULUKUU

Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeiden noteeraus alkoi 2. joulukuuta Helsingin ja Tukholman arvopaperipörsseissä.



Edessä (vas.) Electrowatt AG:n toimitusjohtaja Oskar K. Ronner ja Jaakko Pöyry Groupin Energia-liiketoimintaryhmän johtaja Jukka Nyrölä. Takana lakimiehet Thomas Emell ja Kari Heliö.

OSAKKEIDEN OMISTUS JA OSAKKEET

SUURIMMAT OSAKKEENOMISTAJAT

	Osuus osake- ja äänimäärästä, %	
Finvest Oyj	41,6	Hallituksen jäsenet ja toimitusjohtaja omistavat 15 780 kappaletta, yhteensä 0,12 prosenttia osakkeista. Yhtiön osakkeista oli hallintarekisteröitynä 5 410 348 kappaletta, yhteensä 39,5 prosenttia osakkeista.
Henkivakuutusosakeyhtiö Nova	1,3	
Eläke-Varma Keskinäinen vakuutusyhtiö	1,1	
Vakuutusosakeyhtiö Eläke-Sampo	1,0	
Partita Oy	0,7	
Tapiola Keskinäinen Eläkevakuutus Oy	0,7	
Tapiola Keskinäinen Vakuutusyhtiö	0,7	
Eläkevakuutus Oy Ilmarinen	0,6	
Henkivakuutusosakeyhtiö Pohjola	0,6	
Sijoitusrahasto Alfred Berg Optimal	0,4	
Sijoitusrahasto Alfred Berg Finland	0,4	
Suomen Punainen Risti	0,4	
Muut	50,5	
Yhteensä	100,0	

OMISTUKSEN JAKAUTUMINEN OMISTAJATYYPEITTÄIN

	Omistajia, kpl	Osuus omistajista, %	Osuus osake- ja äänimäärästä, %
Yritykset	113	10,2	46,3
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	31	2,8	8,0
Kotitaloudet	934	84,4	3,1
Ulkomaiset ja hallintarekisteröidyt	10	0,9	39,7
Julkis- ja voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	18	1,6	2,9
Yhteensä	1 106	100,0	100,0

OMISTUKSEN JAKAUTUMINEN OMISTETTUJEN OSAKKEIDEN LUKUMÄÄRÄN SUHTEESSA

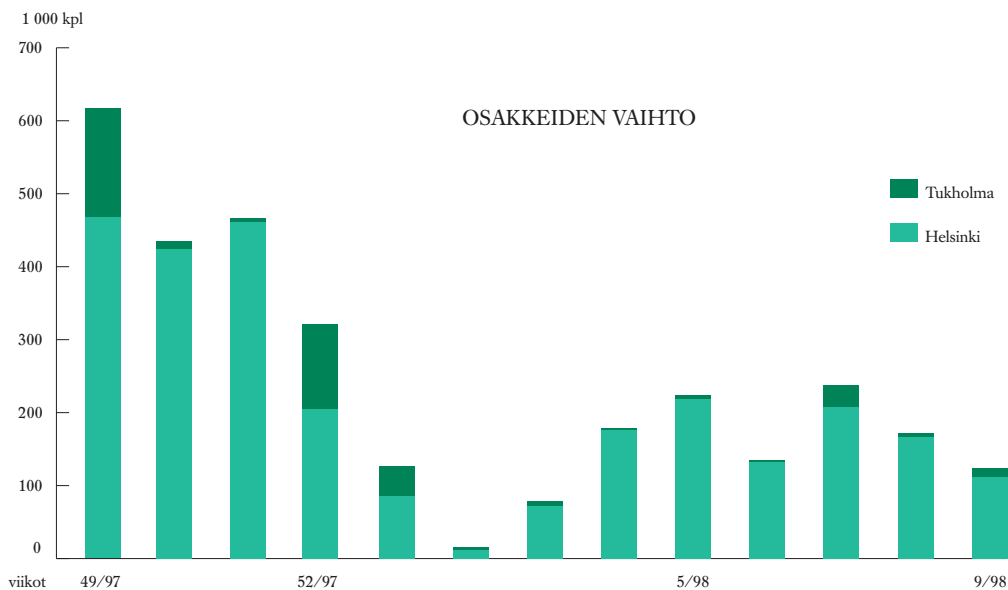
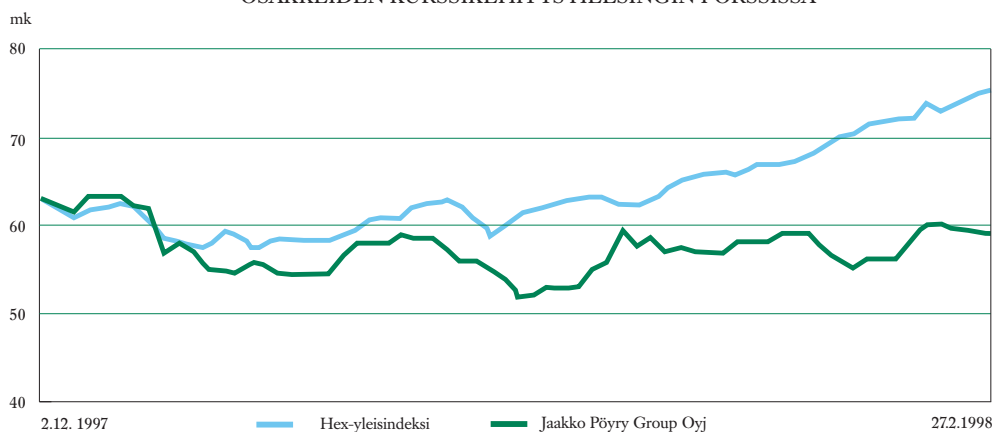
Osakemäärä, kpl	Omistajia, kpl	Osuus omistajista, %	Osuus osake- ja äänimäärästä, %
1 – 50	12	1,1	0,0
51 – 100	263	23,8	0,2
101 – 500	533	48,2	1,1
501 – 1 000	133	12,0	0,9
1 001 – 2 000	50	4,5	0,6
2 001 – 3 000	14	1,3	0,3
3 001 – 5 000	30	2,7	0,9
5 001 –	71	6,4	96,1
Yhteensä	1 106	100,0	100,0

Tiedot perustuvat Suomen Arvopaperikeskus Oy:n listaukseen 31.12.1997 tilanteesta.
Ruotsissa Värdepapperscentralen VPC AB:ssa on rekisteröity 68 osakkeenomistajaa.
Heidän omistuksessaan on yhteensä 882 653 osaketta, yhteensä 6,4 prosenttia osakkeista.

OSAKEPÄÄOMAN KOROTUKSET

Osakeantipäivämäärä	Osake- pääoma 1000 mk	Ylikurssi- rahasto 1000 mk	Vara- rahasto 1000 mk	Osakkeet 1000 kpl	Nimellis- arvo mk/osake
23.12.1994	15		0	15	1,00
7.3.1995	50 000		0	50 000	1,00
21.12.1995	51 000		10 000	51 000	1,00
31.12.1996	51 000		10 000	51 000	1,00
12.5.1997	61 000		120 000	61 000	1,00
29.9.1997	61 000		120 000	12 200	5,00
2.12.1997	68 500	89 531	120 000	13 700	5,00

OSAKKEIDEN KURSSIKEHITYS HELSINGIN PÖRSSISSÄ



HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS

1.1. - 31.12.1997



JAAKKO PÖYRY GROUP OYJ:N HALLITUS (vasemmalta oikealle)

Jaakko Pöyry,	1924,	jäsen, Jaakko Pöyry Consulting Oy:n hallituksen puheenjohtaja
Heikki Lehtonen,	1959,	puheenjohtaja, Santasalo-JOT Oy:n toimitusjohtaja
Matti Lehti,	1947,	jäsen, TT Tieto Oy:n toimitusjohtaja
Olle Alsholm,	1937,	jäsen, Svenska Träforskningsinstitutet, STFI:n toimitusjohtaja
Niilo Pellonmaa,	1941,	jäsen, Jaakko Pöyry Group Oyj:n toimitusjohtaja
Henrik Ehrnrooth,	1954,	varapuheenjohtaja

KONSERNIN TULOS JA TASE

Jaakko Pöyry Group -konsernin liiketoiminta ja tulos kehittyivät tilikauden aikana suunnitelmien ja tavoitteiden mukaisesti. Tulos rahoituserien jälkeen oli edellisvuoteen verrattuna kaksinkertainen. Konsernin tilikauden liikevaihto oli 1 303,9 (edellisvuonna 1 248,1) miljoonaa markkaa. Liikevoitto oli 116,9 (72,7) miljoonaa markkaa ja 9,0 (5,8) prosenttia liikevaihdosta. Tulos rahoituserien jälkeen oli 100,7 (50,9) miljoonaa markkaa.

Konsernitaseen loppusumma oli 1 332,9 (1 133,8) miljoonaa markkaa. Oma pääoma ja vapaaehtoiset varaukset olivat 375,7 (100,7) miljoonaa markkaa. Omavaraisuusaste oli

33,8 (23,8) prosenttia. Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä. Vuoden lopussa konsernin likvidit kassavarat olivat 292,5 (204,4) korollisten nettovelkojen ollessa 180,2 (274,9) miljoonaa markkaa. Velkaantumisaste oli 44,0 (110,6) prosenttia.

KONSERNIRAKENNE

Jaakko Pöyry Group -konsernin emoyhtiö on Jaakko Pöyry Group Oyj. Vuonna 1996 Jaakko Pöyry Group Oyj:n nimi oli Jaakko Pöyry Oy ja yhtiö toimi myös Metsäteollisuus-liiketoimintaryhmän operatiivisena yhtiönä. Metsäteollisuus-liiketoimintaryhmän liiketoiminta siirrettiin 1.1.1997 tytäryhtiöön, jonka nimi on Jaakko Pöyry Oy.

Jaakko Pöyry Group Oyj oli Finvest Oyj:n 100 prosenttisesti omistama tytäryhtiö 25.11.1997 saakka ja Jaakko Pöyry Group -konserni kuului Finvest-konserniin. Finvest Oyj luopui tilikaudella Jaakko Pöyry Group Oyj:n listautumisannin yhteydessä enemmistöstään Jaakko Pöyry Group Oyj:ssä myymällä 6,5 miljoonaa kappaletta yhtiön osakkeita julkisella tarjouksella. Myynnin ja listautumisannin seurauksena Finvest Oyj:n omistus yhtiössä laski 41,6 prosenttiin. Jaakko Pöyry Group Oyj:n ja Finvest Oyj:n keskinäiset toiminnot ja organisaatiot eriytettiin vuoden 1997 lopussa.

Jaakko Pöyry Group -konsernin liiketoiminnasta vastaavat kuusi liiketoimintaryhmää: Metsäteollisuus, Metsäteollisuuden konsultointi, Energia, Ympäristö ja infrastruktuuri, Rakentaminen ja Prosessiurakointi. Konserniin kuuluvien yhtiöiden omistus on lähes kaikkien tytäryhtiöiden osalta 100,0 prosenttia. Lisäksi konserniin kuuluu osakkuusyhtiöitä, joista merkittävimmät ovat Energia- sekä Ympäristö ja infrastruktuuri -liiketoimintaryhmiin toiminnallisesti kuuluva kansainvälinen Electrowatt Engineering AG (49,0 prosenttia) ja Brasiliassa toimiva Metsäteollisuus-liiketoimintaryhmään kuuluva Jaakko Pöyry Engenharia Ltda (40,0 prosenttia).

Syyskuun 30. päivänä 1997 Jaakko Pöyry Group Oyj hankki omistukseensa 49,0 prosentin osuuden kansainvälisestä Electrowatt Engineering (EWE) AG -yhtiöstä noin 50 miljoonan markan kauppahinnalla. Jaakko Pöyry Group Oyj:llä on 1.1.1999 alkaen oikeus kasvattaa osuuttaan EWE:ssä 70,0 prosenttiin, hankintahintana on 5,9 miljoonaa Sveitsin frangia, noin 22 miljoonaa markkaa, johon lisätään kaupantekopäivästä lähtien korko (kolmen kuukauden LIBOR + 1,0 prosenttia). EWE vahvistaa Jaakko Pöyry Group -konsernin liiketoimintaa ja osaamista erityisesti Energia sekä Ympäristö ja infrastruktuuri -liiketoimintaryhmissä. Kaupan jälkeen Jaakko Pöyry Group on konserni- ja osakkuusyhtiöt huomioiden maailman neljänneksi suurin riippumaton suunnittelutoimisto.

Jaakko Pöyry Group -konserni lisäsi tilikauden aikana omistusosuuttaan Marathon Engineers/Architects/Planners LLC -nimisessä yhtiössä 25,0 prosentista 94,2 prosenttiin. Samalla purettiin Jaakko Pöyry Oy:n ja Fluor Daniel -konsernin Pohjois-Amerikan yhteistoiminta, yhteistyötä jatketaan projekti-kohtaisesti.

Tilikauden aikana tapahtuneet muut konsernirakenteen muutokset on selostettu tilinpäätöksen laadintaperiaatteissa.

LIIKETOIMINTARYHMÄT

Metsäteollisuus

Tilikauden liikevaihto oli 622,0 (661,1) miljoonaa markkaa, liikevoitto oli 93,7 (70,2) miljoonaa markkaa ja 15,1 (10,6) prosenttia liikevaihdosta. Kannattavuus oli hyvä. Tilauskanta oli vuoden lopussa 270,8 (280,9) miljoonaa markkaa.

Metsäteollisuuden konsultointi

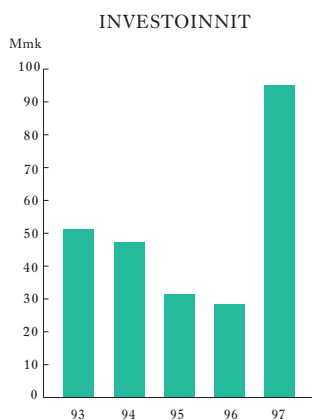
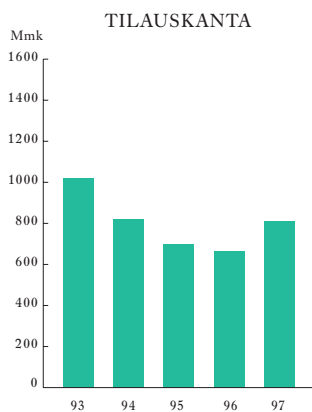
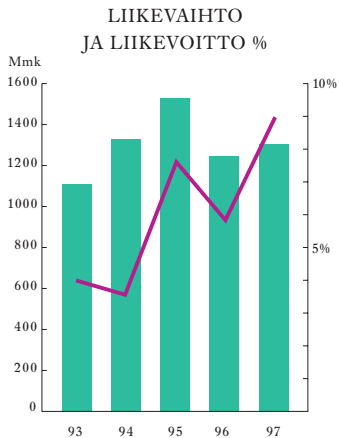
Tilikauden liikevaihto oli 216,3 (180,3) miljoonaa markkaa, liikevoitto oli 16,2 (13,7) miljoonaa markkaa ja 7,5 (7,6) prosenttia liikevaihdosta. Kannattavuus oli tyydyttävä. Tilauskanta oli vuoden lopussa 125,9 (124,3) miljoonaa markkaa.

Energia

Tilikauden liikevaihto oli 101,9 (84,8) miljoonaa markkaa, liikevoitto oli 7,8 (10,8) miljoonaa markkaa ja 7,7 (12,7) prosenttia liikevaihdosta. Kannattavuus oli tyydyttävä. Tilauskanta oli vuoden lopussa 65,5 (37,0) miljoonaa markkaa.

Ympäristö ja infrastruktuuri

Tilikauden liikevaihto oli 111,5 (88,6) miljoonaa markkaa, liikevoitto oli 15,6 (2,5) miljoonaa markkaa ja 14,0 (2,8) prosenttia liikevaihdosta. Kannattavuus oli hyvä. Tilauskanta oli vuoden lopussa 70,6 (35,0) miljoonaa markkaa.



Rakentaminen

Tilikauden liikevaihto oli 112,5 (87,5) miljoonaa markkaa, liikevoitto oli 10,3 (-1,9) miljoonaa markkaa ja 9,2 (-2,2) prosenttia liikevaihdosta. Kannattavuus oli hyvä. Tilaukanta oli vuoden lopussa 39,6 (37,3) miljoonaa markkaa.

Prosessiurakointi

Tilikauden liikevaihto oli 54,0 (61,8) miljoonaa markkaa, liiketulos oli -6,3 (-4,2) miljoonaa markkaa ja -11,7 (-6,8) prosenttia liikevaihdosta. Toiminta oli tappiollista. Tilaukanta oli vuoden lopussa 233,4 (139,3) miljoonaa markkaa.

Liiketoimintaryhmien tulosta on rasitettu kunkin ryhmän suhteellisella osuudella koko konsernin yleisistä hallinnointi- ja emoyhtiökuluista. Suhteellinen osuus perustuu henkilömäärään ja palkkakuluihin.

Muut operatiiviset yhtiöt

Tilikauden yhteenlaskettu liikevaihto oli 89,2 (90,1) miljoonaa markkaa ja liikevoitto 1,5 (2,4) miljoonaa markkaa. Tilaukanta oli vuoden lopussa 31,1 (26,4) miljoonaa markkaa.

Electrowatt Engineering (EWE)

EWE on konsolidoitu pääomaosuusmenetelmällä ajalta 1.10.-31.12.1997, jolloin yhtiön liikevaihto oli 191,6 miljoonaa markkaa ja tulos 4,3 miljoonaa markkaa. EWEn tulovaihtelu vaikutus konserniin vuonna 1997 oli tehtyjen liikearvopoistojen jälkeen 1,5 miljoonaa markkaa. EWE-konsernin liikevaihto tilikaudella 1.10.1996-30.9.1997 oli 772,0 miljoonaa markkaa. EWEn tilaukanta oli vuoden 1997 lopussa 769,4 (729,1 mmk 30.9.1997) miljoonaa markkaa.

Jaakko Pöyry Engenharia

Osakkuusyhtiö Jaakko Pöyry Engenharia Ltda ei konsolidoida konserniin. Jaakko Pöyry Engenharia Ltda:n toiminta oli loppuvuonna tappiollista ja yhtiön osakkeiden arvosta tehtiin 10,0 miljoonan markan ylimääräinen arvonalennus vuonna 1997.

LIKEVAIHDON JAKAUTUMINEN ALUEITTAIN

Jaakko Pöyry Group -konsernin liikevaihto vuonna 1997 jakautui seuraaville alueille: Pohjoismaat 531,8 miljoonaa markkaa (40,8 prosenttia), muu Eurooppa 333,7 miljoonaa markkaa (25,6 prosenttia), Aasia 206,1 miljoonaa markkaa (15,8 prosenttia), Pohjois-Amerikka 114,6 miljoonaa markkaa (8,8 prosenttia), muut maat 117,7 miljoonaa markkaa (9,0 prosenttia).

Aasian osuudesta Kiinan osuus oli 69,6 miljoonaa markkaa (5,4 prosenttia), pitkäaikaisten julkisella avulla rahoitettujen projektien osuus oli 56,5 miljoonaa markkaa (4,3 prosenttia), liikkeenjohdon konsultoinnin osuus oli 26,0 miljoonaa markkaa (2,0 prosenttia) ja suunnittelu- sekä toteutuspalveluiden osuus 54,0 miljoonaa markkaa (4,1 prosenttia).

TILAUSKANTA

Tilaukanta kasvoi tilikaudella ja oli tilikauden lopussa 836,9 (680,2) miljoonaa markkaa. Tästä suunnittelutoiminnan ja konsultoinnin osuus oli 567,8 (540,9) miljoonaa markkaa ja kokonaistoimitusten tilaukanta 269,1 (139,3) miljoonaa markkaa. Edellä mainittuun tilaukantaan ei sisälly osakkuusyhtiöiden tilaukanta.

HENKILÖSTÖ

Konsernin palveluksessa oli keskimäärin 2 690 (2 772) henkilöä ja tilikauden päättyessä 2 775 (2 646) henkilöä. Konsernin osakkuusyhtiöiden palveluksessa oli tilikauden päättyessä 3 024 (2 001) pääasiassa EWE-yhtiöissä ja Brasilian yhtiöissä.

TUTKIMUS- JA KEHITYSTOIMINTA

Konsernin tutkimus- ja tuotekehitystoiminnalla pyritään kehittämään asiakasprojektien laatua ja niiden toteutuksen tehokkuutta. Tutkimus- ja tuotekehitystoiminnasta aiheutuneet kulut on kirjattu vuosikuluiksi.

INVESTOINNIT

Konsernin investoinnit olivat 95,4 (29,5) miljoonaa markkaa. Investoinneista 35,8 miljoonaa markkaa oli investointeja liiketoiminnan käyttöomaisuuteen ja 7,9 miljoonaa markkaa investointeja konsernin omassa käytössä oleviin kiinteistöihin ja loput 51,7 miljoonaa markkaa olivat investointeja osakkuusyhtiöosakkeisiin.

RAHOITUS

Konsernin maksuvalmius säilyi tilikauden aikana hyvänä. Vuoden lopussa konsernin likvidit kassavarat olivat 292,5 (204,4) ja korolliset velat 472,7 (479,3) miljoonaa markkaa, eli korolliset nettovelat olivat 180,2 (274,9) miljoonaa markkaa. Velkaantumisaste oli vuoden lopussa 44,0 (110,6) prosenttia.

Tilikauden aikana Jaakko Pöyry Group Oyj ja Chase Manhattan International Limited ovat tehneet 100,0 miljoonan Saksan markan (302,8 miljoonan markan) lainasopimuksen. Laina nostettiin marraskuussa ja lainalla maksettiin Finvest Oyj:n Jaakko Pöyry Group -konsernille myöntämät luotot. Lainan korko on DEM LIBOR -perusteinen ja laina erään-tyy maksettavaksi tasaerin vuosina 2000 - 2002.

Yllä mainitun lainan lisäksi konsernilla on 151,1 miljoonaa markkaa eläkelainoja eläkevakuutusyhtiöiltä ja Jaakko Pöyry -yhtiöiden eläkesäätiöiltä sekä muita lainoja 18,8 miljoonaa markkaa.

OSAKEPÄÄOMA, OSAKKEET

JA LISTAUTUMINEN

Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakepääoma oli vuoden 1997 alussa 51 000 000,00 markkaa ja osakkeiden nimellisarvo oli yksi (1,00) markka. Yhtiön 120 000 000,00 markan pääomailain muunnettiin 12.5.1997 omaksi pääomaksi siten, että osakepääomaa lisättiin 10 000 000,00 markkaa ja vararahastoon siirrettiin 110 000 000,00 markkaa. Osakkeiden määrä lisääntyi 10 000 000 kappaleella. Osakkeiden nimellisarvoa korotet-

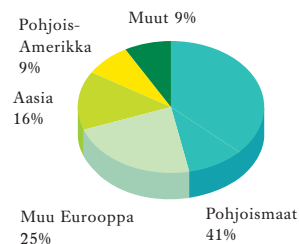
tiin 29.9.1997 suhteessa 5:1, jolloin osakkeiden määrä laski 12 200 000 kappaleeseen, ja osakkeen nimellisarvo nousi viiteen (5,00) markkaan.

Ylimääräinen yhtiökokous valtuutti 22.10.1997 yhtiön hallituksen korottamaan yhtiön osakepääomaa suunnatulla annilla. Yhtiön hallitus päätti 12.11.1997 listautumisannista, jossa tarjottiin suomalaisten ja kansainvälisten instituutionaalisten sijoittajien, suomalaisen ja ruotsalaisen yleisön sekä konsernin Suomessa työskentelevän henkilöstön merkittäväksi alustavasti yhteensä 1 500 000 kappaletta viiden (5,00) markan nimellisarvoista osaketta osakkeenomistajien merkintäoikeudesta poiketen. Alustava merkintähinta oli 65,00 - 78,00 markkaa osakkeelta. Hallitus teki lopullisen päätöksen hinnasta ja merkintöjen hyväksymisestä 25.11.1997. Osakkeen merkintähinta oli 65,00 markkaa kappaleelta ja osakkeita laskettiin liikkeelle yhteensä 1 500 000 kappaletta. Osakepääoma nousi 7 500 000,00 markalla 68 500 000,00 markkaan ja ylikurssirahastoon siirrettiin 89 531 174,50 markkaa. Osakkeiden määrä osakeannin jälkeen on 13 700 000 kappaletta. Yhtiön hallussa tai sen tytäryhtiöiden hallussa ei ole yhtiön osakkeita. Yhtiöllä on yksi osakesarja.

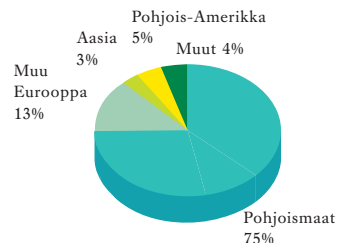
Listautumisannin yhteydessä Finvest Oyj myi 6 500 000 kappaletta Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeita. Tarjolla olleista yhteensä 8 000 000 osakkeesta noin 50,5 prosenttia allokoitiin pohjoismaisille instituutionaalisisille sijoittajille ja noin 10,5 prosenttia suomalaiselle ja ruotsalaiselle yleisölle sekä Jaakko Pöyry Group -konsernin kotimaiselle henkilöstölle. Loput 39,0 prosenttia menivät kansainvälisten instituutionaalisten sijoittajien omistukseen. Jaakko Pöyry Group Oyj:n ulkomainen omistus oli listautumisannin jälkeen 29,5 prosenttia. Annissa jaettiin osakkeita noin 1 600 uudelle sijoittajalle.

Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeiden noteeraus aloitettiin 2.12.1997 sekä Helsingin että Tukholman arvopaperipörsseissä.

LIIKEVAIHTO



HENKILÖSTÖ



Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeiden vaihto Helsingin Arvopaperipörssissä oli joulukuun aikana 1,6 miljoonaa kappaletta ja 95,5 miljoonaa markkaa. Keskimääräinen kaupantekokurssi oli 59,29 markkaa, ylin kaupantekokurssi oli 65,00 markkaa ja alin kaupantekokurssi 54,00 markkaa.

Jaakko Pöyry Group Oyj:n osakkeiden vaihto Tukholman arvopaperipörssissä oli joulukuun aikana 0,3 miljoonaa kappaletta ja 27,2 miljoonaa Ruotsin kruunua (SEK). Keskimääräinen kaupantekokurssi oli 84,78 SEK, (58,19 markkaa), ylin kaupantekokurssi oli 92,00 SEK (63,14 markkaa) ja alin kaupantekokurssi 75,00 SEK (51,47 markkaa).

OSAKEANTIVALTUUTUS

Jaakko Pöyry Group Oyj:n hallituksella on 30.9.1998 asti voimassa oleva valtuutus päättää osakepääoman korottamisesta laskemalla liikkeelle enintään 500.000 uutta viiden markan nimellisarvoista osaketta hallituksen määräämällä merkintähinnalla. Osakkeet tarjotaan johdolle osana henkilökunnan kannustinjärjestelmää. Yhtiön hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että valtuutus peruutetaan. Hallitus esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle konsernin koko henkilökunnalle suunnatun optiolainan liikkeelle laskemista.

OPTIO- JA VAIHTOVELKAKIRJALAINAT

Jaakko Pöyry Group Oyj:llä ei ole optio- ja vaihtovelkakirjalainaa eikä hallituksella ole valtuutusta laskea liikkeelle optio- tai vaihtovelkakirjalainaa.

OSINKOPOLITIikka

Yhtiön tavoitteena on maksaa osinkoa säännöllisesti joka vuosi. Maksettavat osingot sekä niiden suuruus ja maksuajankohta riippuvat

konsernin tuloksesta, taloudellisesta asemasta, pääoman tarpeista ja muista tekijöistä. Yhtiö aikoo noudattaa vakaata osinkopolitiikkaa, joka kuvastaa pääpiirteittäin konsernin tuloksen kehitystä. Listautumisannin listalleottoesitteessä 12.11.1997 on esitetty, että osingonjako on vähintään 30,0 prosenttia tilikauden osakekohtaisesta tuloksesta.

HALLITUKSEN ESITYS YHTIÖKOKOUKSELLE

Jaakko Pöyry Group Oyj:n hallitus esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle maaliskuun 30. päivänä, 1998, että osinkoa jaetaan 1,30 markkaa osakkeelta eli yhteensä 17,8 miljoonaa markkaa. Ehdotettu osinko vastaa 32,4 prosenttia tilikauden osakekohtaisesta tuloksesta.

HALLITUS JA TOIMITUSJOHTAJA

Emoyhtiön Jaakko Pöyry Group Oyj:n hallitukseen kuuluivat 22.10.1997 saakka vuorineuvos Matti Kankaanpää (puheenjohtaja), Henrik Ehrnrooth (varapuheenjohtaja), Christer Granskog, Timo Jouhki, Niilo Pellonmaa, tekniikan tohtori h.c. Jaakko Pöyry ja Kari Stadigh.

Ylimääräisen yhtiökokouksen 22.10.1997 valitsemaan hallitukseen kuuluvat Heikki Lehtonen (puheenjohtaja), Henrik Ehrnrooth (varapuheenjohtaja), Olle Alsholm, Matti Lehti, Niilo Pellonmaa ja tekniikan tohtori h.c. Jaakko Pöyry.

Yhtiön toimitusjohtajana toimii kauppätieteiden kandidaatti Niilo Pellonmaa.

TILINTARKASTAJAT

Yhtiön tilintarkastajana on toiminut SVH Coopers & Lybrand Oy, KHT-yhteisö, päävastuullisena tilintarkastajanaan Ulla Holmström, KHT.

TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT

Jaakko Pöyry Group -konsernin kilpailukyvyyn ja markkina-aseman uskotaan vuonna 1998 pysyvän vakaana.

Tämänhetkisen tilauskannan perusteella ja ottaen huomioon päämarkkina-alueen Euroopan talousnäkymät voidaan olettaa, että

konsernin tuloksenteoedellytykset ovat edelleen hyvät tilikauden 1998 aikana.

Aasian talouskriisin välilliset seuraukset saattavat vaikuttaa loppuvuonna asiakkaiden investointikäyttäytymiseen ja siten alentaa suunnittelu- ja konsultointipalveluiden kysyntää.



RAHOITUSLASKELMA

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
VAROJEN HANKINTA				
Tulorahoitus				
Käyttökate	169,6	133,1	- 15,7	78,1
Rahoitustuotot ja -kulut	- 16,2	- 21,8	- 4,2	- 31,9
Satunnaiset tuotot ja kulut	- 0,6	- 37,7	+129,3	- 48,0
Verot	- 38,9	- 11,3	- 28,6	- 2,9
Tulorahoitus yhteensä	113,9	62,3	80,8	- 4,7
Käyttöomaisuuden vähennys		159,5	160,4	164,0
Käyttöomaisuusarvopapereiden ja pitkäaikaisten sijoitusten vähennys, netto		11,7	112,7	
Arvostuserien vähennys, netto	0,4	13,0		
Osakeanti	217,0		217,0	
Pitkäaikaisten velkojen lisäys, netto				282,9
Muuntoero ja konsernirakenteen muutokset	- 5,2	5,6		18,2
	326,1	252,1	570,9	460,4
VAROJEN KÄYTTÖ				
Investoinnit käyttöomaisuuteen	43,7	29,3	4,6	320,8
Käyttöomaisuusarvopapereiden ja pitkäaikaisten sijoitusten lisäys, netto	39,3		324,6	116,6
Konserniliikkeen lisäys	8,3			
Vähemmistöosuuden vähennys	1,4	1,4		
Pitkäaikaisten velkojen vähennys, netto	66,6	282,2	86,2	
Nettokäyttöpääoman muutos lisäys (+) vähennys (-)	+ 166,8	- 60,8	+ 155,5	+ 23,0
	326,1	252,1	570,9	460,4
ERITTELY NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOKSESTA				
Vaihto-omaisuuden muutos lisäys (+) vähennys (-)		- 1,5		
Saamisten muutos lisäys (+) vähennys (-)	- 14,7	+ 22,1	+ 5,0	+ 161,9
Rahoitusomaisuuden muutos lisäys (+) vähennys (-)	+ 170,9	- 67,0	+ 172,7	+ 30,7
Lyhytaikaisen vieraan pääoman muutos lisäys (-) vähennys (+)	+ 10,6	- 14,4	- 22,2	- 169,6
	+166,8	- 60,8	+155,5	+ 23,0

T U L O S L A S K E L M A

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
1 LIIKEVAIHTO	1 303,9	1 248,1		340,5
Liiketoiminnan muut tuotot	13,8	23,6	21,3	24,8
Kulut				
Aineet ja tarvikkeet	- 34,8	- 58,4		
Varastojen muutos	- 0,0	- 1,9		
Ulkopuoliset palvelut	- 150,4	- 160,9		- 103,8
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista, netto	+ 1,8	+ 0,4		
4 Henkilöstökulut	- 704,1	- 684,7	- 4,1	- 126,7
Vuokrat	- 53,1	- 46,0	- 15,6	- 9,2
Muut kulut	- 207,5	- 187,1	- 17,3	- 47,5
	- 1 148,1	- 1 138,6	- 37,0	- 287,2
KÄYTTÖKATE	169,6	133,1	- 15,7	78,1
5 Poistot käyttöomaisuudesta ja muista pitkävaikutteisista menoista	- 52,7	- 60,4	- 1,4	- 25,9
LIIKEVOITTO	116,9	72,7	- 17,1	52,2
6 Rahoitustuotot ja -kulut	- 16,2	- 21,8	- 4,2	- 31,9
TULOS RAHOITUSERIEN JÄLKEEN	100,7	50,9	- 21,3	20,3
8 Satunnaiset tuotot ja kulut	- 0,6	- 37,7	+ 129,3	- 48,0
TULOS ENNEN VARAUKSIA JA VEROJA	100,1	13,2	108,0	- 27,7
Poistoeron muutos	13,6	14,2	0,2	51,7
Vapaaehtoisten varausten muutos	1,0	0,0	1,2	0,0
9 Välittömät verot	- 38,9	- 11,3	- 28,6	- 2,9
TILIKAUDEN TULOS ENNEN VÄHEMMISTÖOSUUTTA	75,8	16,1	80,8	21,1
Vähemmistöosuus	- 7,9	- 4,9		
TULOS TILIKAUDELTA	67,9	11,2	80,8	21,1

T A S E

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
VASTAAVAA				
KÄYTTÖOMAISUUS JA MUUT PITKÄAIKAISET SijoITUKSET				
1 Aineettomat hyödykkeet				
Aineettomat oikeudet	0,1	0,2		
Liikearvo	1,6	2,8	0,9	146,8
Konserniliikearvo	206,8	215,0		
Muut pitkävaikutteiset menot	14,6	6,8	4,4	1,7
	223,1	224,8	5,3	148,5
1 Aineelliset hyödykkeet				
Maa-alueet	28,6	27,8	22,1	22,2
Rakennukset ja rakennelmat	72,1	63,6		
Koneet ja kalusto	57,1	60,4	0,5	14,7
Muut aineelliset hyödykkeet	1,0	0,4	0,3	0,0
	158,8	152,2	22,9	36,9
3,4 Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset				
Tytäryhtiöosakkeet			251,2	213,4
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet	114,6	85,3	67,7	16,1
Muut osakkeet ja osuudet	27,4	29,8	19,3	20,4
Lainasaamiset	28,3	15,9	240,2	116,6
	170,3	131,0	578,4	366,5
5 ARVOSTUSERÄT	10,1	11,4		
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS				
6 Saamiset				
Myyntisaamiset	327,7	277,1	4,7	93,4
Lainasaamiset	6,4	119,2	5,8	1,5
Siirtosaamiset	117,1	75,8	10,4	17,2
Muut saamiset	26,9	20,7	147,5	51,3
	478,1	492,8	168,4	163,4
Rahoitusomaisuusarvopaperit				
Muut arvopaperit	212,6	59,3	191,7	24,6
Rahat ja pankkisaamiset	79,9	62,3	11,7	6,1
	1 332,9	1 133,8	978,4	746,0

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
VASTATTAVAA				
8 OMA PÄÄOMA				
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma	68,5	51,0	68,5	51,0
Ylikurssirahasto	89,5	0,0	89,5	0,0
Vararahasto	120,0	10,0	120,0	10,0
Muu sidottu oma pääoma	0,0	13,0		
	278,0	74,0	278,0	61,0
Vapaa oma pääoma				
Muu vapaa pääoma	9,3	- 4,7		
Kertyneet voittovarot	20,5	9,3	2,8	- 18,3
Tilikauden tulos	67,9	11,2	80,8	21,1
	97,7	15,8	83,6	2,8
9 PÄÄOMALAINA	0,0	120,0	0,0	120,0
VÄHEMMISTÖOSUUS	34,3	27,9		
10 VARAUKSET				
Kertynyt poistoero	0,0	13,6	0,8	4,8
Muut vapaaehtoiset varaukset	0,0	1,0	0,0	13,0
Pakolliset varaukset	0,0	0,6	0,0	0,6
11 ARVOSTUSERÄT	5,9	6,8		
VIERAS PÄÄOMA				
12 Pitkäaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta	313,5	11,1	302,7	3,5
Eläkelainat	151,1	63,4	92,0	52,0
Muut pitkäaikaiset velat	30,4	367,0	19,2	309,0
	495,0	441,5	413,9	364,5
Lyhytaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta	4,7	39,9	0,0	15,3
Eläkelainat	0,0	0,0	0,0	0,0
Saadut ennakot	120,7	90,4	0,0	26,8
Ostovelat	78,5	50,1	2,1	21,9
Siirtovelat	178,0	135,9	37,5	38,7
Muut lyhytaikaiset velat	40,1	116,3	162,5	76,6
	422,0	432,6	202,1	179,3
	1 332,9	1 133,8	978,4	746,0

TUNNUSLUVUT¹⁾

Mmk	1993	1994	1995	1996	1997
TULOSLASKELMA					
Liikevaihto	1 111,5	1 328,8	1 529,6	1 248,1	1 303,9
Käyttökate	106,8	103,9	173,7	133,1	169,6
Osuus liikevaihdosta, %	9,6	7,8	11,4	10,7	13,0
Liikevoitto	44,7	48,2	117,7	72,7	116,9
Osuus liikevaihdosta, %	4,0	3,6	7,7	5,8	9,0
Rahoitustuotot ja -kulut	- 78,7	- 29,9	- 50,8	- 21,8	- 16,2
Osuus liikevaihdosta, %	7,1	2,3	3,3	1,7	1,2
Tulos rahoituserien jälkeen	- 34,0	18,3	66,9	50,9	100,7
Osuus liikevaihdosta, %	3,1	1,4	4,4	4,1	7,7
Satunnaiset tuotot ja kulut	- 10,0	- 18,3	- 18,2	- 37,7	- 0,6
Tulos ennen varauksia ja veroja	- 44,0	0,0	48,7	13,2	100,1
Osuus liikevaihdosta, %	4,0	0,0	3,2	1,1	7,7
Varausten muutos	50,4	10,9	- 8,7	14,2	14,6
Välittömät verot	- 11,5	- 15,5	- 22,2	- 11,3	- 38,9
Vähemmistöosuus	12,0	- 0,4	- 6,5	- 4,9	- 7,9
Konsernin tulos tilikaudelta	6,9	- 5,0	11,3	11,2	67,9

¹⁾ Tunnusluvut 31.12.1993 ja 1994 päättyneiltä tilikausilta ovat peräisin Jaakko Pöyry Group Oyj:n edeltäjäyhtiön JP-Finance Oy:n konsernitilinpäätöksistä. Tunnusluvut 31.12.1995 päättyneeltä tilikaudelta on laadittu yhdistelemällä JP-Finance Oy:n konsernituloslaskelma vuoden kolmelta ensimmäiseltä kuukaudelta ja Jaakko Pöyry Group Oyj:n konsernituloslaskelma vuoden yhdeksältä viimeiseltä kuukaudelta.

²⁾ Rahoitusomaisuusarvopapereihin ja rahoihin sisältyy tilikauden 1996 lopussa myös nettotalletukset Finvest Oyj:n konsernitileillä.

³⁾ Kertynyt poistoero ja muut varaukset on jaettu omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan.

⁴⁾ Oman pääoman muutokset vuosien 1994 ja 1995 välillä johtuvat vuoden 1995 konsernirakenteen muutoksista.

Mmk	1993	1994	1995	1996	1997
TASE					
Konserniliikearvo	22,8	23,9	274,5	215,0	206,8
Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet	681,5	520,7	355,2	162,0	175,1
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset	169,4	149,1	142,7	131,0	170,3
Arvostuserät	17,6	22,7	25,3	11,4	10,1
Vaihto-omaisuus	14,2	24,8	1,5	0,0	0,0
Saamiset	440,6	439,8	470,7	410,0	478,1
Rahoitusomaisuusarvopaperit ja rahat ²⁾	176,9	219,8	188,6	204,4	292,5
VASTAAVAA YHTEENSÄ	1 523,0	1 400,8	1 458,5	1 133,8	1 332,9
Oma pääoma ^{3,4)}					
Oma pääoma	18,4	22,8	138,9	100,7	375,7
Pääomalaina	120,0	120,0	120,0	120,0	0,0
Vähemmistöosuus	83,7	88,9	24,4	27,9	34,3
Arvostuserät	3,6	39,8	7,7	6,8	5,9
Korolliset velat	830,1	687,7	763,1	479,3	472,7
Korottomat velat	467,2	441,6	404,4	399,1	444,3
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	1 523,0	1 400,8	1 458,5	1 133,8	1 332,9

	1993	1994	1995	1996	1997
KANNATTAVUUS- JA MUUT TUNNUSLUVUT					
Sijoitetun pääoman tuotto, %	6,2	7,0	13,5	9,9	15,5
Oman pääoman tuotto, %	-	1,3	17,4	14,9	18,8
Omavaraisuusaste, %	16,7	17,6	20,4	23,8	33,8
Velkaantumisaste, %	294,1	202,0	202,8	110,6	44,0
Maksuvalmius	1,4	1,5	1,6	1,4	1,8
Tilaukanta, Mmk	1 078,8	867,6	710,1	680,2	836,9
Investoinnit, Mmk	51,0	48,4	31,7	29,5	95,4
Osuus liikevaihdosta, %	4,6	3,6	2,1	2,4	7,3
Henkilöstö konserniyhtiöissä 31.12.	2 780	2 548	2 740	2 646	2 775
Henkilöstö osakkuusyhtiöissä 31.12.	1 751	1 820	2 110	2 001	3 024
Henkilöstö konserniyhtiöissä keskimäärin	2 780	2 548	2 705	2 772	2 690

	1993	1994	1995	1996	1997
OSAKEKOHTAISET TUNNUSLUVUT ⁵⁾					
Tulos/osake, mk	- 1,90	0,53	3,51	3,79	4,72
Oma pääoma/osake, mk	13,57	14,00	25,39	21,65	27,43
Osingonjako, Mmk	0,0	0,0	0,0	0,0	17,8 ^{*)}
Osinko/osake, mk					1,30 ^{*)}
Osinko/tulos, %					32,4
Efektiivinen osinkotuotto, %					2,2
Hinta/voitto -suhde (P/E)					12,3
Osakkeiden osakeantioikaistu kurssikehitys, mk					
Keskikurssi					59,29
Ylin kurssi					65,00
Alin kurssi					54,00
Osakekannan markkina-arvo, Mmk					794,6
Osakkeiden vaihto					
Osakkeet, 1 000 kpl					1 610
Vaihdon osuus kokonaismäärästä, %					13,8
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä, 1 000 kpl					
Keskimäärin vuoden aikana	10 200	10 200	10 200	10 200	11 658
Vuoden lopussa	10 200	10 200	10 200	10 200	13 700
*) Hallituksen ehdotus					

⁵⁾ Osakekohtaisissa tunnusluvuissa on kaikilta tilikausilta huomioitu osakkeiden nimellisarvon muuttaminen tilikaudella 1997. Tilikausina 1993 ja 1994 on käytetty vuoden 1995 osakkeiden määrää.

T U N N U S L U K U J E N L A S K E N T A K A A V A T

SIIJOITETUN PÄÄOMAN TUOTTO, ROI (%)	100 x	$\frac{\text{tulos rahoituserien jälkeen} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{taseen loppusumma} - \text{koroton vieras pääoma (keskimäärin)}}$
OMAN PÄÄOMAN TUOTTO, ROE (%)	100 x	$\frac{\text{tulos rahoituserien jälkeen} - \text{verot}}{\text{oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{pääomalaina (keskimäärin)}}$
OMAVARAISUUSASTE (%)	100 x	$\frac{\text{oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{pääomalaina}}{\text{taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}}$
VELKAANTUMISASTE (%)	100 x	$\frac{\text{korollinen vieras pääoma} - \text{rahoitusomaisuusarvopaperit} - \text{rahat ja pankkisaamiset}}{\text{oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{pääomalaina}}$
MAKSUVALMIUS		$\frac{\text{vaihto- ja rahoitusomaisuus}}{\text{lyhytaikainen vieras pääoma}}$
TULOS/OSAKE, EPS		$\frac{\text{tulos rahoituserien jälkeen} - \text{verot sisältäen tilinpäätössiirtojen verovaikutuksen} - \text{vähemmistöosuus}}{\text{keskimääräinen osakeantioikaistu osakkeiden määrä tilikaudella}}$
OMA PÄÄOMA/OSAKE		$\frac{\text{oma pääoma} + \text{pääomalaina}}{\text{osakeantioikaistu osakkeiden määrä tilikauden lopussa}}$
OSINKO/OSAKE		$\frac{\text{osinko}}{\text{osakeantioikaistu osakkeiden määrä tilikauden lopussa}}$
OSINKO/TULOS (%)	100 x	$\frac{\text{tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{tulos rahoituserien jälkeen} - \text{verot sisältäen tilinpäätössiirtojen verovaikutuksen} - \text{vähemmistöosuus}}$
EFEKTIIVINEN OSINKOTUOTTO (%)	100 x	$\frac{\text{osinko/osake}}{\text{osakeantioikaistu pörssikurssi tilikauden lopussa}}$
HINTA/VOITTO -SUHDE, P/E		$\frac{\text{pörssikurssi tilikauden lopussa}}{\text{tulos/osake}}$
OSAKEKANNAN MARKKINA-ARVO		$\frac{\text{osakkeiden määrä tilikauden lopussa}}{\text{tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}}$
OSAKKEIDEN VAIHTO (%)		$\frac{\text{tilikauden aikana vaihdettujen osakkeiden määrä}}{\text{keskimääräinen osakkeiden määrä tilikaudella}}$

TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

LAADINTAPERIAATTEET

KONSERNITILINPÄÄTÖKSEN LAAJUUS

Konsernitilinpäätös käsittää emoyhtiön ja tytäryhtiöt, joissa konsernilla on enemmän kuin puolet tytäryhtiön osakkeiden äänimäärästä tilikauden lopussa. Osakkuusyhtiöinä on konsernitilinpäätökseen yhdistelty ne yhtiöt, joissa omistusosuus ja osuus äänimäärästä on kahdenkymmenen ja viidenkymmenen prosentin välillä.

Tilikauden aikana hankitut yhtiöt sisältyvät konsernitilinpäätökseen hankintahetkestä lähtien. Lopetetut tai myydyt yhtiöt ovat mukana lopetus- tai myyntihetkeen saakka.

Jaakko Pöyry Group -konsernin omistamia brasilialaisia osakkuusyhtiöitä ei ole enää vuoden 1996 alusta lukien konsolidoitu pääomaosuusmenetelmällä konserniin. Yhtiöt sisältyvät konsernin taseeseen vuoden 1995 arvolla, josta vuonna 1997 on tehty 10,0 miljoonan markan arvonalennus konsernitasolla. Arvonalennus sisältyy muihin kuluihin.

KONSOLIDOINTIPERIAATTEET

Konserniyhtiöt on konsolidoitu konserniin ja keskinäinen osakeomistus on eliminoitu käyttäen hankintamenomenetelmää.

Konserniyhtiöiden sisäiset tuotot ja kulut sekä käyttöomaisuuden sisäiset luovutusvoitot ja -tappiot samoin kuin sisäinen voitonjako ja sisäiset saatavat sekä velat on eliminoitu.

Vähemmistöosuus on esitetty tuloslaskelmassa ja taseessa omina erinään.

Tytäryhtiöitten hankintamenon ja hankintahetken oman pääoman erotuksena syntynyt konserniliikearvo poistetaan 20 tai 10 vuodessa. Jaakko Pöyry -yhtiöiden hankinnasta 1995 johdettava konserniliikearvo poistetaan 20 vuodessa koska hankinta on pitkäaikainen sijoitus. Poistamaton osa liikearvosta 31.12.1997 oli 178,0 miljoonaa markkaa. Muut konserniliikearvot, 28,8 miljoonaa markkaa, poistetaan 10 vuodessa. Poistot konserniliikearvosta olivat vuonna 1997 yhteensä 16,5 miljoonaa markkaa.

Osakkuusyhtiöt on huomioitu tuloslaskelmassa ja taseessa pääomaosuusmenetelmän mukaisesti.

KONSERNIRAKENTEEN MUUTOKSET

Vuonna 1996 Jaakko Pöyry Group -konsernin emoyhtiö oli Jaakko Pöyry Oy, joka myös

toimi Metsäteollisuus-liiketoimintaryhmän operatiivisena yhtiönä. Jaakko Pöyry Oy muutti nimensä Jaakko Pöyry Group Oy:ksi (myöhemmin Oyj) joulukuun 31. päivänä 1996.

Metsäteollisuus-liiketoimintaryhmän liiketoiminta siirrettiin ns. liiketoimintasiirtona tammikuun 1. päivänä 1997 tytäryhtiöön, jonka nimi on Jaakko Pöyry Oy. Tästä lähtien Jaakko Pöyry Group Oyj on ollut konsernin emoyhtiö ja sen toimintaan kuuluu hallinnollisia toimintoja.

Konsernin emoyhtiön tilinpäätöstiedot eivät ole vertailukelpoisia vuosilta 1997 ja 1996 edellä mainittujen muutosten johdosta. Konsernin muut rakennemuutokset vuonna 1997 olivat seuraavat:

Jaakko Pöyry Group Oyj osti 49,0 prosenttia sveitsiläisestä Electrowatt Engineering AG:n osakekannasta. Osuus Electrowatt Engineering AG -konsernin tuloksesta ajalta 1.10. - 31.12.1997 sisältyy konsernitilinpäätökseen.

Jaakko Pöyry Oy lisäsi omistusosuuttaan yhdysvaltalaisesta Marathon Engineers/Architects/Planners LLC nimisessä yhtiössä 25,0 prosentista 94,2 prosenttiin. Yhtiön tulos sisältyy konsernitilinpäätökseen ajalta 1.11. - 31.12.1997.

Ranskassa siirrettiin emoyhtiö Jaakko Pöyry S.A.:sta Metsäteollisuus-liiketoiminta uuteen JP Engineering S.N.C. -nimiseen yhtiöön ja Prosessiurakointi-liiketoiminta JPI Process Contracting S.N.C. -nimiseen yhtiöön.

JP-Suunnittelu Oy osti vähemmistöosakkailta niiden omistamat 10,0 prosenttia Papes Oy:stä.

Jaakko Pöyry Group -konsernin omistusosuus Jaakko Pöyry Consulting Oy:ssä laski 60,0 prosentista 57,0 prosenttiin syyskuun alussa.

Energia-Ekono Oy on ostanut ruotsalaisen Startekno AB:n koko osakekannan ja perustanut Englantiin Ekono Energy (UK) Ltd.:n, sekä Thaimaahan osakkuusyhtiön (50 prosenttia) Advance Ekono Co Ltd:n.

Jaakko Pöyry Group Oyj on ostanut vähemmistöosakkailta niiden omistamat 0,1 prosenttia Maa ja Vesi Oy:stä. MV-Arkkitehdit Oy on sulautunut Maa ja Vesi Oy:öön. PSV-Maa ja Vesi Oy on sulautunut Pohjois-Suomen Vesitutkimustoimisto Oy:öön, joka on muuttanut nimensä PSV-Maa ja Vesi Oy:ksi. Maalab Oy on sulautunut Geokeskus Oy:öön.

Jaakko Pöyry Group Oyj osti kiinteistöyhtiön Vesitalo Oy:n Oulusta ja kiinteistösijoitusyhtiön Arvest New Zealand B.V. tytäryhtiöineen, Arvest Properties (N.Z.) Ltd:n Uudesta-Seelannista.

KIINTEISTÖJEN ARVOSTUS

Kiinteistöt on arvostettu hankintamenoon tai sitä alempaan tuottoarvoon.

PITKÄVAIKUTTEISET MENOT

Pitkävaikutteiset menot koostuvat pääosin atk-ohjelmistojen hankinnoista.

POISTOPERIAATTEET

Käyttöomaisuuden suunnitelman mukaisten poistojen määrittämiseen on käytetty ennalta laadittua poistosuunnitelmaa. Suunnitelman mukaiset poistot lasketaan tasapoistoina hankintamenoista. Tytäryhtiöiden liikearvot poistetaan 5 - 10 vuoden aikana. Konserniaktiiva poistetaan 20 ja 10 vuodessa. Pitkävaikutteiset menot poistetaan 3 - 10 vuoden aikana. Rakennusten osalta poistoaika on 20 - 40 vuotta. Koneet ja kalusto poistetaan 4 - 10 vuoden aikana.

VAPAAEHTOISET VARAUKSET JA LASKENNALLINEN VEROVELKA

Suunnitelman mukaisten ja kirjanpidollisten poistojen ero on yksittäisten konserniyhtiöiden tilinpäätöksissä esitetty omana eränä varauksena. Konsernitiilinpäätöksessä poistoero on purettu vuonna 1997 ja näin ollen jaettu omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan.

PITKÄAIKAISPROJEKTIEN TULOUSTUS

Pitkäaikaisprojektit tuloutetaan valmistusasteen mukaan. Valmistusasteen määrittämisessä laskentamenetelmänä on sovellettu hankkeen tilinpäätöshetken mennessä toteutuneiden menojen suhdetta koko hankkeen arvioituihin kokonaismenoihin. Projektien alkuvaiheessa noudatetaan erikseen määriteltyä varovaisuusperiaatetta. Projektien valuuttamääräiset kassavirrat on pääosin suojattu valuuttakurssien muutosten varalta.

JPI Process Contracting Oy:n pitkäaikaisprojektien ulkomaanrahan määräiset kassavirrat on suojattu valuuttatermiinisopimuksin. Sen merkittävimmät keskeneräiset hankkeet on tuloutettu valmistusasteen mukaisina termiinisopi-

musten mukaiseen hankekohtaiseen keskikurssiin. Kurssiero, joka aiheutuu termiinisopimusten mukaiseen keskikurssiin tuloutuksen ja ennakkomaksujen syntymispäivän kurssiin kirjauksen erotuksesta, on tilinpäätöksessä esitetty arvostuserissä.

ULKOMAANRAHAN MÄÄRÄISET ERÄT

Kotimaisten yhtiöiden saamiset ja velat on muunnettu Suomen markkoiksi Suomen Pankin tilinpäätöspäivän keskikurssin mukaan. Sitovien sopimusten suojatut ulkomaanrahan määräiset tase-erät on muunnettu Suomen markkoiksi sopimuskurssin mukaan. Realisoituneiden termiinkauppojen tulos on kirjattu niiden realisoitumisen perusteella. Avoimet termiinit on muunnettu tilinpäätöspäivän kurssiin lukuunottamatta tilauskantaa vastaan tehtyjä termiinejä. Kurssivoitto tai kurssitappio on kirjattu tulosvaikutteisesti. Valuuttatermiinien korkeero sisältyy kurssieroon.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätökset on muunnettu Suomen markkoiksi Suomen Pankin tilinpäätöspäivän keskikurssin mukaan. Ulkomaisista tytäryhtiöistä syntynyt muuntoero on aikaisemmasta käytännöstä poiketen kirjattu vapaaseen omaan pääomaan.

ELÄKEJÄRJESTELYT

Suomalaisissa yhtiöissä henkilökunnan lakisäänteiset eläkevastuut on hoidettu vakuutusyhtiöiden avulla. Vapaaehtoiset eläkkeet hoidetaan sekä eläkevakuutuksilla että omissa eläkesäätiöissä. Jaakko Pöyry -yhtiöiden eläkesäätiöön kuuluvilla henkilöillä on oikeus jäädä eläkkeelle 60-, 62- tai 63-vuotiaina. Maa ja Vesi Oy:n henkilökunnan eläkesäätiön piiriin kuuluvalla henkilökunnalla on oikeus siirtyä eläkkeelle 62-vuotiaana.

Jaakko Pöyry -yhtiöiden ja Maa ja Vesi Oy:n eläkesäätiöiden vastuuvajaukset olivat tilikauden lopussa 19,2 (18,8) miljoonaa markkaa. Konsernitasolla vastuuvajauksista on tilikauden aikana kulukirjattu 1,8 miljoonaa markkaa ja aikaisemmin 7,3 miljoonaa markkaa. Vastuuvajaukset on esitetty vastaavissa arvostuseränä ja vastattavissa pitkäaikaisena velkana. Eläkesäätiöt on suljettu ja niiden jäsenillä ei ole vapaakirjaoikeutta.

Ulkomaiset tytäryhtiöt hoitavat eläkejärjestelynsä paikallisen käytännön mukaisesti.

T U L O S L A S K E L M A N L I I T E T I E D O T

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
1. LIIKEVAIHTO				
Liikevaihto toimialoittain				
Insinööritoiminta	905,4	912,8		340,5
Konsultointi	306,6	269,3		
Prosessiurakointi	75,5	52,5		
Muut	16,4	13,5		
Yhteensä	1 303,9	1 248,1		340,5
Liikevaihto markkina-alueittain				
Pohjoismaat	531,8	629,9		239,2
Muu Eurooppa	333,7	268,7		56,7
Aasia	206,1	172,4		24,0
Pohjois-Amerikka	114,6	79,2		17,3
Muut	117,7	97,9		3,3
Yhteensä	1 303,9	1 248,1		340,5
2. VALMISTUSASTEEN MUKAINEN TULOUSTUS				
Valmistusasteen mukaan tuotoksi kirjattu liikevaihto	813,8	838,3		340,5
Tuotoksi kirjattujen, mutta luovuttamattomien pitkäaikaisprojektien tuotoksi tilikaudella ja aikaisimpina tilikausina kirjattu määrä	1 286,9	1 208,1		539,8
Siirtosaamisiin sisältyvää valmistusasteen mukaista liikevaihtoa	49,9	15,5		
Valmistusasteen mukaisista pitkäaikaisprojekteista saadut ennakkomaksut	96,7	54,9		
Valmistusasteen mukaisista pitkäaikaisprojekteista siirtovelkoihin sisältyviä kuluja	5,8	1,0		
3. TILAUSKANTA				
Valmistusasteen mukaan tuloutettavat projektit	658,9	445,7		156,8
Luovutusasteen mukaan tuloutettavat projektit	178,0	234,5		
Yhteensä	836,9	680,2		156,8

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
4. HENKILÖSTÖKULUT				
Palkat	551,5	538,7	3,4	102,7
Eläkekulut	62,1	59,1	0,1	13,5
Muut henkilösivukulut	90,5	86,9	0,6	10,5
	704,1	684,7	4,1	126,7
Luontoisedut	5,4	5,3	0,4	1,5
Yhteensä	709,5	690,0	4,5	128,2
Hallitusten ja toimitusjohtajien henkilöstökulut				
Maksetut palkat	22,6	20,2	0,3	2,4
Maksetut palkkiot	2,0	1,8	0,0	0,3
Eläkekulut	2,2			
Muut henkilösivukulut	6,1			
	32,9		0,3	
Luontoisedut	0,7		0,2	
Yhteensä	33,6		0,5	
Emoyhtiön toimitusjohtajalle maksettiin vuonna 1997 palkkana 0,9 miljoonaa markkaa ja luontoisetujen arvo oli 0,1 miljoonaa markkaa. Finvest Oyj on veloittanut palkan konsernihallintoveloituksena Jaakko Pöyry Group Oyj:ltä.				
Emoyhtiön toimitusjohtajalla on oikeus siirtyä eläkkeelle, kun hän täyttää 60 vuotta.				
Muihin henkilösivukuluihin sisältyvät pakolliset ja vapaaehtoiset sivukulut.				
5. POISTOT				
Poistot suunnitelman mukaan				
Aineettomista oikeuksista	0,0	0,2		
Liikearvosta	0,4	4,7	0,9	12,6
Konserniliikearvosta	16,5	20,5		
Muista pitkävaikutteisista menoista	3,1	3,6	0,2	1,8
Rakennuksista ja rakennelmista	1,8	5,5	0,0	3,4
Koneista ja kalustosta	31,4	30,5	0,3	8,1
Muista aineellisista hyödykkeistä	0,1	0,1	0,0	0,0
Yhteensä	53,3	65,1	1,4	25,9
Konsernireservin tuloutus	- 0,6	- 4,7		
Yhteensä	52,7	60,4		
Poistoeron muutos				
Liikearvo	- 0,9	- 3,0	0,0	- 2,9
Muut pitkävaikutteiset menot	- 1,0	- 0,1	- 0,1	- 0,3
Rakennukset ja rakennelmat	- 5,1	- 45,4	0,0	- 45,2
Koneet ja kalusto	- 6,6	- 3,4	- 0,1	- 3,3
Ylimääräinen poisto konserniliikearvosta kohdistettu poistoeron muutokseen		+37,7		
Yhteensä	- 13,6	- 14,2	- 0,2	- 51,7

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
6. RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT				
Rahoitustuotot				
Osinkotuotot	0,2	0,7	5,0	4,8
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	1,5	0,0	3,3	7,3
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista	5,2	13,2	1,4	3,1
Muut korkotuotot	1,6	0,9	0,0	5,0
Muut rahoitustuotot	0,5	1,1	0,0	0,0
Kurssivoitot	18,9	18,2	12,6	15,8
Yhteensä	27,9	34,1	22,3	36,0
Rahoituskulut				
Korkokulut	25,3	41,5	15,5	39,9
Muut rahoituskulut	2,7	4,4	1,8	3,4
Kurssitappiot	16,1	10,0	9,2	24,6
Yhteensä	44,1	55,9	26,5	67,9
7. KONSERNIN SISÄISET RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT				
Konserniyhtiöiltä saadut rahoitustuotot				
Osinkotuotot			3,6	3,9
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista			2,3	6,3
Muut korkotuotot			0,0	0,2
Yhteensä			5,9	10,4
Konserniyhtiöille suoritettavat rahoituskulut				
Korkokulut			0,8	16,1
Yhteensä			0,8	16,1
8. SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT				
Satunnaiset tuotot				
Konserniavustus			137,5	49,8
Muut satunnaiset tuotot	1,2	0,5	0,6	0,0
Yhteensä	1,2	0,5	138,1	49,8
Satunnaiset kulut				
Konserniavustus		31,8	7,5	36,4
Käyttöomaisuuden myyntitappiot		0,0	0,0	53,5
Arvonlennukset		3,1	1,3	7,1
Muut satunnaiset kulut	1,8	3,3	0,0	0,8
Yhteensä	1,8	38,2	8,8	97,8
9. VEROT				
Tilikauden välittömät verot	37,8	9,4	28,4	1,5
Verot aikaisemmilta tilikausilta	- 1,4	1,9	0,2	1,4
Laskennallisen veroveljan muutos	2,5			
Yhteensä	38,9	11,3	28,6	2,9

TASEEN LIITETIEDOT

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
1. AINEETTOMAT JA AINEELLISET HYÖDYKKEET				
Aineettomat hyödykkeet				
Aineettomat oikeudet				
Hankintameno 1.1.	0,5	1,2		
Lisäykset	+ 0,1	+ 0,2		
Vähennykset	- 0,5	- 0,9		
Kertyneet suunnitelmapoistot	- 0,0	- 0,3		
Kirjanpitoarvo 31.12.	0,1	0,2		
Liikearvo				
Hankintameno 1.1.	10,7	10,6	163,7	10,1
Lisäykset	+ 0,0	+ 0,1	+ 0,0	+ 153,6
Vähennykset	- 7,4	- 0,0	- 160,2	- 0,0
Kertyneet suunnitelmapoistot	- 1,7	- 7,9	- 2,6	- 16,9
Kirjanpitoarvo 31.12.	1,6	2,8	0,9	146,8
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron muutos	- 0,9	- 2,9	- 0,0	- 2,9
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 31.12.	0,0	0,9	0,9	0,9
Konserniliikearvo				
Hankintameno 1.1.	248,1	287,1		
Lisäykset	+ 17,1	+ 12,8		
Vähennykset	- 8,8	- 51,8		
Kertyneet suunnitelmapoistot	- 49,6	- 33,1		
Kirjanpitoarvo 31.12.	206,8	215,0		
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1.	13,3	10,1	4,8	4,4
Lisäykset	+ 11,3	+ 3,8	+ 4,3	+ 0,4
Vähennykset	- 0,4	- 0,6	- 2,5	- 0,0
Kertyneet suunnitelmapoistot	- 9,6	- 6,5	- 2,2	- 3,1
Kirjanpitoarvo 31.12.	14,6	6,8	4,4	1,7
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron muutos	- 1,0	- 0,1	- 0,5	- 0,3
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 31.12.	0,0	1,0	0,0	0,5
Aineelliset hyödykkeet				
Maa-alueet				
Hankintameno 1.1.	27,8	30,1	22,2	22,2
Lisäykset	+ 0,8	+ 0,0	0,0	0,0
Vähennykset	- 0,0	- 2,3	- 0,1	0,0
Kirjanpitoarvo 31.12.	28,6	27,8	22,1	22,2

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Rakennukset ja rakennelmat				
Hankintameno 1.1.	67,1	265,5		163,0
Lisäykset	+ 10,5	+ 0,0		+ 0,0
Vähennykset	- 0,0	- 198,4		- 141,4
Kertyneet suunnitelmapoistot	- 5,5	- 3,5		- 21,6
Kirjanpitoarvo 31.12.	72,1	63,6		0,0
Kokonais- ja suunnitelma- poistojen kertynyt erotus 1.1.	4,9	50,3		45,2
Poistoeron muutos	- 4,9	- 45,4		- 45,2
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 31.12.	0,0	4,9		0,0
Koneet ja kalusto				
Hankintameno 1.1.	114,6	94,3	29,9	27,9
Lisäykset	+ 31,1	+ 25,1	+ 0,4	+ 2,6
Vähennykset	- 7,5	- 4,8	- 29,1	- 0,6
Kertyneet suunnitelmapoistot	- 81,1	- 54,2	- 0,7	- 15,2
Kirjanpitoarvo 31.12.	57,1	60,4	0,5	14,7
Kokonais- ja suunnitelma- poistojen kertynyt erotus 1.1.	6,6	10,0	3,3	6,6
Poistoeron muutos	- 6,6	- 3,4	- 3,4	- 3,3
Kokonais- ja suunnitelma- poistojen kertynyt erotus 31.12.	0,0	6,6	- 0,1	3,3
Muut aineelliset hyödykkeet				
Hankintameno 1.1.	0,5	0,9	0,0	
Lisäykset	+ 0,7	+ 0,1	+ 0,4	
Vähennykset	- 0,0	- 0,5	0,0	
Kertyneet suunnitelmapoistot	- 0,2	- 0,1	- 0,1	
Kirjanpitoarvo 31.12.	1,0	0,4	0,3	
2. KÄYTTÖMAISUUDEN VEROTUSARVOT				
Maa-alueet	16,6	16,6	16,2	16,2
Rakennukset ja rakennelmat	4,5	1,6		
Kotimaiset konserniyhtiöosakkeet			96,1	148,5
Kotimaiset osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet	8,4	9,2	7,4	5,2
Kotimaiset muut osakkeet ja osuudet	11,0	13,0	7,1	7,4
Verotusarvot kattavat emoyhtiön ja konsernin kotimaisen omaisuuden. Kotimaisista osakkeista, joille ei ole vahvistettu verotusarvoa, on ilmoitettu kirjanpitoarvo.				

	Konsernin omistus /äänivalta %	Emoyhtiön omistus/äänivalta %	Konsernin osuus omasta pääomasta Mmk	Kirjanpitoarvo Emoyhtiö Mmk	Muu konserni-yhtiö, Mmk	Liikevaihto Mmk	Henkilöstö	Viimeksi laaditun tilinpäätöksen tulos Mmk
3. OSAKEOMISTUS								
Konserniyhtiöt:								
Metsäteollisuus								
Jaakko Pöyry Oy, Vantaa	100,0	100,0	146,2	145,3		336,4	444	0,9
JP-Suunnittelu Oy, Vantaa	100,0		22,3		21,6	166,4	470	0,0
Papes Oy, Tampere	100,0		1,3		1,1	6,0	12	0,1
Jaakko Pöyry AB, Ruotsi	100,0		6,0		43,0	0,2		0,0
JP Projektteknik AB, Ruotsi	100,0		21,5		1,0	72,6	144	1,4
JP Engineering A/S, Norja	55,0		4,4		1,5	35,1	59	1,1
Jaakko Pöyry Deutschland GmbH, Saksa	100,0		-0,7		0,9	25,7	54	3,0
JP Engineering S.N.C., Ranska	100,0		1,5		1,8	9,7	15	-0,3
Jaakko Pöyry Southern Africa B.V., Etelä-Afrikka	100,0		2,2		6,5	21,5	40	1,1
Marathon Engineers/Architects/Planners LLC, USA	94,2		13,9		28,4	26,1	112	0,6
P.T. Jaakko Pöyry, Indonesia	80,0		-8,4		0,0	9,8	24	-0,8
Jaakko Pöyry (Thailand) Co., Ltd, Thaimaa	100,0		-3,1		1,0	15,8	8	-3,4
Jaakko Pöyry Pty Ltd, Australia	100,0		-0,1		0,0	2,0	1	0,3
Metsäteollisuuden konsultointi								
Jaakko Pöyry Consulting Oy, Vantaa	57,0	57,0	15,3	18,7		112,7	123	11,1
Jaakko Pöyry Consulting AB, Ruotsi	57,0		0,4		2,6	21,8	30	0,2
Interforest AB, Ruotsi	57,0		0,0		0,0			
Jaakko Pöyry Consulting (UK) Ltd, Englanti	57,0		1,3		0,6	32,2	28	0,3
Jaakko Pöyry Consulting Inc., USA	57,0		3,8		0,0	38,6	30	2,0
Jaakko Pöyry Consulting (Asia-Pacific) Pte Ltd, Singapore	57,0		1,4		1,5	11,3	12	0,4
Margules Pöyry Pty Ltd, Australia	37,2		0,5		0,7	7,8	15	-0,1
Groome Pöyry Ltd, Uusi-Seelanti	36,0		1,0		1,4	23,0	22	0,4
Anzdec Ltd, Uusi-Seelanti	36,0		0,0		0,3		4	0,0
Agrico Ltd, Uusi-Seelanti	36,0		0,0		0,0			0,1
JP Operations Management Ltd Oy, Vantaa	58,1		1,2		0,8	7,9	4	1,2
Energia								
Energia-Ekono Oy, Espoo	100,0	100,0	19,3	7,2		96,0	174	6,1
Procedo Oy, Espoo	100,0		1,4		0,0	5,8	1	-0,4
Ekono Startekno AB, Ruotsi	100,0		-0,8		0,1	4,6	9	-0,2
Ekono Energy (UK) Ltd, Englanti	100,0		0,3		0,6	2,1	2	-0,4
Ekono Energy (Asia) Pte Ltd, Singapore	100,0		-1,6		0,5	1,8	5	-1,5
Ympäristö ja infrastruktuuri								
Maa ja Vesi Oy, Helsinki	100,0	100,0	18,5	2,1		97,9	246	1,7
PSV-Maa ja Vesi Oy, Oulu	100,0		1,3		2,2	14,6	46	-0,3
Geokeskus Oy, Helsinki	100,0		1,1		0,6	8,6	18	0,5
Soil and Water International Oy, Helsinki	100,0		0,3		0,1			0,0
Soil & Water Portugal -Consultores Lda, Portugali	100,0				0,0			

	Konsernin omistus /äänivalta %	Emoyhtiön omistus/ äänivalta %	Konsernin osuus omasta pääomasta Mmk	Kirjanpitoarvo Emoyhtiö Mmk	Muu konserni- yhtiö, Mmk	Liike- vaihto Mmk	Henki- löstö	Viimeksi laaditun tilin- päättökseen tulos Mmk
Rakentaminen								
JP-Kakko Oy, Vantaa	100,0	100,0	6,2	6,4		35,3	111	0,0
JP-Talotekniikka Oy, Espoo	100,0		6,0		6,4	48,8	143	0,0
JP-Projektipalvelu Oy, Espoo	100,0	100,0	1,4	0,0		3,0	8	0,2
JP-Terasto Oy, Vantaa	100,0	100,0	3,2	2,9		35,8	50	0,0
Jaakko Pöyry Group Projects Ltd Oy, Vantaa	100,0		0,1		0,0	0,8		0,0
East Engineering Ltd Oy, Vantaa	100,0		0,2		0,1	15,9		0,0
JP-Terasto Eesti Oü, Viro	80,0		0,1		0,0	0,8	4	0,0
SIA JP-Terasto, Latvia	100,0		0,0		0,0	0,0		0,0
ZAO JP-Terasto, Venäjä	100,0		0,0		0,1	1,9	7	0,0
Prosessiurakointi								
JPI Process Contracting Oy, Helsinki	100,0	100,0	34,0	22,9		32,0	38	5,4
JPI Process Contracting S.N.C., Ranska	100,0		-0,4		2,7	31,5	20	-3,1
Jaakko Pöyry BCEL Engineering Ltd, Kiina	51,0		1,2		1,4			0,0
Muut								
Heymo Ingenieria S.A., Espanja	60,8	60,8	8,6	7,6		39,7	133	1,5
Retma S.A., Ranska	100,0		4,3		3,9	30,0	55	-0,2
SEEI S.A., Ranska	100,0		3,4		9,3	20,1	37	0,1
Jaakko Pöyry S.A., Ranska	100,0	100,0	10,2	13,3		7,3	1	1,6
JP-Sijoitus Oy, Helsinki	100,0	100,0	4,6	2,5		0,9		-0,1
JP-Innoventia Oy, Vantaa	100,0	100,0	2,0	0,7		0,0		0,1
Kiinteistö Oy Kalevalankuja 10, Oulu	100,0	100,0	0,7	0,9				0,0
Vesitalo Oy, Oulu	100,0	100,0	0,9	2,5				0,1
Jaakko Pöyry Holding AB, Ruotsi	100,0	100,0	13,7	14,8				0,0
JP Fastighets AB, Ruotsi	100,0		1,4		19,8			0,0
Dølasletta Eiendom A.S., Norja	100,0	100,0	-1,4	0,0				-0,2
SCI J.P.R. Pecq, Ranska	100,0		0,3		0,1			0,2
JP-Finanz AG, Sveitsi	70,0	70,0	2,9	2,9		2,9		0,0
Jaakko Pöyry Espanola S.A., Espanja	100,0	100,0	1,3	0,4				0,9
Jaakko Pöyry (USA) Inc., USA	100,0		82,6		15,0			-0,1
JP-Marathon Inc., USA	100,0		20,8		50,5			-0,3
Jaakko Pöyry Inc., USA	100,0		6,2		68,9			-0,1
Jaakko Pöyry Canada Ltd, Kanada	100,0		0,0		0,0			0,0
Jaakko Pöyry Tecnologia s.c. Ltda, Brasilia	100,0		33,8		30,0			-0,4
JP Representações e Participações Ltda, Brasilia	70,0		10,6		29,1			-0,2
Arvest New Zealand B.V. Hollanti	100,0	100,0	3,3	0,1				1,4
Arvest Properties (N.Z.) Ltd, Uusi-Seelanti	100,0		-1,5		0,3			-0,1
JP New Zealand Ltd, Uusi-Seelanti	100,0		0,0		0,0	0,3		0,1
Proratio Engineering GmbH, Itävalta	100,0	100,0	-0,6	0,0				0,0
JP Projectos Industriais Lda, Portugali	100,0	100,0	0,0	0,0				-2,2
Jaakko Pöyry spol S.R.O., Tsekinmaa	100,0	100,0	0,0	0,0				
Konsofin Consulting Engineers, Venäjä	70,0	70,0		0,0				
Alcora Trading S.A., Uruguay	100,0	100,0		0,0				

	Konsernin omistus /äänivalta %	Emoyhtiön omistus/ äänivalta %	Konsernin	Kirjanpitoarvo		Liike- vaihto Mmk	Henki- löstö	Viimeksi laaditun tilin- päättöksen tulos Mmk
			osuus omasta pääomasta Mmk	Emoyhtiö Mmk	Muu konserni- yhtiö, Mmk			
Osakkuusyhtiöt:								
Metsäteollisuus								
Jaakko Pöyry Engenharia Ltda, Brasilia	40,0		24,6		33,1			-27,6
Jaakko Pöyry Commercial Exp. e Imp. Ltda, Brasilia	40,0		0,0		0,0			0,4
Diedro Viagens Ltda, Brasilia	38,0		0,2		0,1			0,2
Jaakko Pöyry Construction (South America) S.A., Uruguay	50,0	50,0	0,3	0,5				-0,4
Jaakko Pöyry Engineering (South America) S.A., Uruguay	50,0	50,0	0,4	0,3				1,9
Jaakko Pöyry Consulting (South America) S.A., Uruguay	50,0	50,0	0,0	0,0				0,0
Metsäteollisuuden konsultointi								
International Resources Group Ltd, USA	19,6		2,1		2,4			2,8
Oy FEG-Forest and Environment Group Ltd, Joensuu	17,1		0,1		0,2			-0,1
Energia								
Electrowatt Engineering AG, Sveitsi	49,0	49,0	31,4	51,5				36,0
Polartest Oy, Vantaa	20,0		1,0		0,5			2,4
Korea District Heating Engineering Company Ltd, Korea	50,0		2,8		1,1			1,7
Advance Ekono Co. Ltd, Thaimaa	49,0				0,2			
Ympäristö ja infrastruktuuri								
Entec A/S, Viro	42,0		0,0		0,1			
Soil and Water Mesar Inc., Kanada	50,0		0,0		0,1			
Kiinteistöosakkuusyhtiöt								
Martinparkki Oy, Vantaa	50,0	50,0	13,6	13,4				0,0
Kiinteistö Oy Manuntori, Joutseno	34,2	34,2	1,8	1,6				0,0
SCI Le Pecq, Ranska	50,0		20,3		20,3			0,0
Pembroke S.A., Uruguay	50,0	50,0	0,5	0,3				-0,1
Kumulatiivinen tulos- ja tasevaikutus			15,5		-11,2			
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet yhteensä			114,6	67,7	46,9			
Muu osakeomistus:								
Devecon Oy	19,0				0,2			
Helsingin Puhelinyhdistys				0,2	0,6			
Industry Council for Development Services B.V.				0,2				
Jaakko Pöyry Hungaria Engineering Ltd	19,9			0,2				
Hadwaco Ltd Oy	1,0				0,2			
Asunto- ja kiinteistöyhtiöosakkeita				16,8	5,6			
Muut osakkeet				1,9	1,5			
Muu osakeomistus yhteensä				19,3	8,1			

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
4. PITKÄAIKAISET SJOITUKSET				
Konserniyhtiöosakkeet			251,2	213,4
Lainasaamiset konserniyhtiöiltä			216,3	115,1
Yhteensä			467,5	328,5
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet	114,6	85,3	67,7	16,1
Lainasaamiset osakkuusyhtiöiltä	24,6	13,6	22,9	1,5
Yhteensä	139,2	98,9	90,6	17,6
Muut osakkeet ja osuudet	27,4	29,8	19,3	20,4
Muut lainasaamiset	3,7	2,3	1,0	0,0
Yhteensä	31,1	32,1	20,3	20,4
5. ARVOSTUSERÄT				
Arvostuserät 1.1.	11,4	25,3		
Vähennykset	- 1,3	- 13,9		
Arvostuserät 31.12.	10,1	11,4		
Arvostuserät muodostuvat omien eläkesäätiöiden kattamattomista vastuuvajauksista.				
6. SAAMISET, JOTKA ERÄÄNTYVÄT MAKSETTAVIKSI YHDEN VUODEN TAI SITÄ PIDEMMÄN AJAN KULUTTUA				
Myyntisaamiset	0,1	0,3		
Lainasaamiset	0,0	1,6	240,2	116,6
Siirtosaamiset	1,1	2,3		
Muut saamiset	5,0	0,4		
Yhteensä	6,2	4,6	240,2	116,6
7. LYHYTAIKAIISIIN SAAMISIIN SISÄLTYVÄT SAAMISET KONSERNI- JA OSAKKUUSYHTIÖILTÄ				
Myyntisaamiset		0,1	1,3	10,5
Lainasaamiset		111,4	0,0	0,1
Siirtosaamiset		0,2	7,8	0,5
Muut saamiset		0,0	139,1	50,1
Konserniyhtiöt yhteensä		111,7	148,2	61,2
Myyntisaamiset	2,8	4,2	0,0	2,5
Siirtosaamiset	0,5	0,0	0,0	0,0
Muut saamiset	1,9	0,7	1,8	0,7
Osakkuusyhtiöt yhteensä	5,2	4,9	1,8	3,2

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
8. OMA PÄÄOMA				
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma 1.1.	51,0	51,0	51,0	51,0
Osakeanti	17,5	0,0	17,5	0,0
Osakepääoma 31.12.	68,5	51,0	68,5	51,0
Ylikurssirahasto 1.1.	0,0		0,0	
Osakeanti	89,5		89,5	
Ylikurssirahasto 31.12.	89,5		89,5	
Vararahasto 1.1.	10,0	10,0	10,0	10,0
Osakeanti	110,0	0,0	110,0	0,0
Vararahasto 31.12.	120,0	10,0	120,0	10,0
Muuntoero 1.1.	13,0	0,9		
Tilikauden muutos	- 13,0	12,1		
Muuntoero 31.12.	0,0	13,0		
Sidottu oma pääoma 31.12.	278,0	74,0	278,0	61,0
Vapaa oma pääoma				
Muuntoero 1.1.	- 4,7	1,2		
Tilikauden muutos	14,0	- 5,9		
Muuntoero 31.12.	9,3	- 4,7		
Voittovarot 1.1.	20,5	9,3	2,8	- 18,3
Tilikauden tulos	67,9	11,2	80,8	21,1
Voittovarot 31.12.	88,4	20,5	83,6	2,8
Vapaa oma pääoma 31.12.	97,7	15,8	83,6	2,8
Varauksista syntyvä osuus	- 5,9	0,0		
Jakokelpoiset voittovarot 31.12.	91,8	15,8		
9. PÄÄOMALAINA				
Pääomalaina 31.12.		120,0		120,0
Finvest Oyj konvertoi pääomalainan omaksi pääomaksi 1997.				
10. VARAUKSET				
Konsernireservi 1.1.	0,0	4,7		
Lisäykset	0,6	0,0		
Tuloutus	- 0,6	- 4,7		
Konsernireservi 31.12.	0,0	0,0		
Kertynyt poistoero 1.1.	13,6	65,5	4,8	56,5
Vähennykset	- 13,6	- 51,9	- 4,0	- 51,7
Kertynyt poistoero 31.12.	0,0	13,6	0,8	4,8
Muut vapaaehtoiset varaukset 1.1.	1,0	18,8	13,0	13,0
Vähennykset	- 1,0	- 17,8	- 13,0	- 0,0
Muut vapaaehtoiset varaukset 31.12.	0,0	1,0	0,0	13,0
Pakolliset varaukset 1.1.	0,6	2,4	0,6	0,7
Vähennykset	- 0,6	- 1,8	- 0,6	- 0,1
Pakolliset varaukset 31.12.	0,0	0,6	0,0	0,6

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
11. ARVOSTUSERÄT				
Arvostuserät 1.1.	6,8	7,7		
Vähennykset	- 0,9	- 0,9		
Arvostuserät 31.12.	5,9	6,8		
Arvostuserät sisältävät keskeneräisten pitkäaikaisprojektien tulouttamattomia kurssivoittoja ja tuloutumatonta fuusiotulosta.				
12. LAINAT, JOTKA ERÄÄNTYVÄT VIIDEN VUODEN TAI SITÄ PIDEMMÄN AJAN KULUTTUA				
Lainat rahoituslaitoksilta	0,2	0,2		
Eläkelainat	49,1	62,2	2,0	52,0
Muut pitkäaikaiset velat	3,4	362,8	19,2	
Yhteensä	52,7	425,2	21,2	52,0
13. LAINAT ERÄÄNTYMISSUOSITTAIN				
Vuonna 1997		41,2		15,3
Vuonna 1998	5,8	2,1		108,1
Vuonna 1999	41,2	8,5	30,0	1,0
Vuonna 2000	134,6	1,2	130,9	202,5
Vuonna 2001	134,6	1,1	130,9	0,9
Vuonna 2002	103,8	1,2	100,9	0,0
Myöhemmin	52,7	424,0	21,2	52,0
Yhteensä	472,7	479,3	413,9	379,8
14. PITKÄAIKAIISIIN LAINOIHIN SISÄLTYYVÄT LAINAT KONSERNIYHTIÖILTÄ				
Muut pitkäaikaiset lainat		312,6	19,2	309,0
Yhteensä		312,6	19,2	309,0
15. LYHYTAIKAIISIIN VELKOIHIN SISÄLTYYVÄT VELAT KONSERNIYHTIÖILTÄ JA OSAKKUUSYHTIÖILTÄ				
Ostovelat		0,0	0,7	13,3
Siirtovelat		0,6	4,1	0,7
Muut lyhytaikaiset velat		55,6	160,8	68,5
Konserniyhtiöt yhteensä		56,2	165,6	82,5
Ostovelat	0,3	2,2	0,0	1,9
Muut lyhytaikaiset velat	0,0	0,6	0,0	0,0
Osakkuusyhtiöt yhteensä	0,3	2,8	0,0	1,9

MUUT LIITETIEDOT

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
1. ANNETUT PANTIT, KIINNITYKSET JA VASTUUT				
Omasta velasta				
Pantatut arvopaperit	27,5	64,3	22,4	64,3
Pantatut asiakassaatavat	0,0	71,0	0,0	0,0
Kiinteistökiinnitykset	8,1	13,8	0,0	0,0
Yrityskiinnitykset	36,0	61,3	5,0	30,0
Yhteensä	71,6	210,4	27,4	94,3
Muusta omasta sitoumuksesta				
Pantatut arvopaperit	9,0	0,5	8,6	0,0
Kiinteistökiinnitykset	14,8	0,0	0,0	0,0
Vuokra- ja leasingvastuut	220,6	194,3	146,6	151,2
Eläkevastuut	2,3	2,4	2,3	2,4
Muut vastuut	63,7	21,4	0,0	0,0
Yhteensä	310,4	218,6	157,5	153,6
Konserniyhtiöiden puolesta				
Kiinteistökiinnitykset			1,2	
Muut vastuut			74,9	50,2
Yhteensä			76,1	50,2
Osakkuusyhtiöiden puolesta				
Muut vastuut	0,0	22,5	0,0	22,5
Yhteensä	0,0	22,5	0,0	22,5
Muiden puolesta				
Pantatut arvopaperit	15,0	15,0	15,0	15,0
Pantatut asiakassaatavat	0,0	0,0	0,0	30,7
Kiinteistökiinnitykset	22,2	22,2	22,2	22,2
Yhteensä	37,2	37,2	37,2	67,9
Kaikki yhteensä				
Pantatut arvopaperit	51,5	79,8	46,0	79,3
Pantatut asiakassaatavat	0,0	71,0	0,0	30,7
Kiinteistökiinnitykset	45,1	36,0	23,4	22,2
Yrityskiinnitykset	36,0	61,3	5,0	30,0
Vuokra- ja leasingvastuut	220,6	194,3	146,6	151,2
Eläkevastuut	2,3	2,4	2,3	2,4
Muut vastuut	63,7	43,9	74,9	72,7
2. VUOKRA- JA LEASINGVASTUUT				
Yli vuoden pituiset rahoitusleasing sopimukset ja yli vuoden pituiset ei-irtisanottavat vuokrasopimukset eräänntyvät seuraavasti:				
Vuonna 1997		25,4		13,7
Vuonna 1998	38,8	22,3	13,5	13,7
Vuosina 1999 - 2002	82,7	66,8	46,6	13,7
Myöhemmin	99,1	79,8	86,5	110,1
Yhteensä	220,6	194,3	146,6	151,2
3. JOHDANNAISSOPIMUKSET				
Valuuttariskin suojaamiseksi tehtyjen taseen ulkopuolisten johdannaissopimusten pääoma-arvo				
Valuuttatermiinit	151,8	139,6	147,1	131,1

HALLITUKSEN EHDOTUS YHTIÖKOKOUKSELLE

Konsernitaseen 31.12.1997 mukaan jakokelpoinen vapaa oma pääoma on, 91 815 000,00 mk

Emoyhtiön vapaa oma pääoma

Aikaisemmat käyttämättömät voittovarot 2 830 202,33 mk

Tilikauden voitto 80 751 639,35 mk

83 581 841,68 mk

Hallitus ehdottaa, että osinkoa jaetaan

68 500 000,00 markan osakepääomalle

1,30 markkaa osakkeelta ja että

17 810 000,00 mk

käyttämättömiksi voittovaroiksi jätetään

65 771 841,68 mk

83 581 841,68 mk

Vantaalla helmikuun 26. päivänä 1998

JAAKKO PÖYRY GROUP OYJ

Hallitus



Heikki Lehtonen



Henrik Ehrnrooth



Olle Alsholm



Matti Lehti



Niilo Pellonmaa
toimitusjohtaja



Jaakko Pöyry

TILINTARKASTUSKERTOMUS

JAAKKO PÖYRY GROUP OYJ:N OSAKKEENOMISTAJILLE

Olemme tarkastaneet Jaakko Pöyry Group Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1. - 31.12.1997. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, että tilinpäätös on olennaisilta osin oikein laadittu. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös, joka osoittaa 80 751 639,35 markan suuruista voittoa emoyhtiössä ja 67 941 000,00 markan suuruista voittoa konsernissa, on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitalinpäätökseen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Vantaalla 26. päivänä helmikuuta 1998

SVH Coopers & Lybrand Oy
KHT-yhteisö



Ulla Holmström
KHT

METSÄTEOLLISUUS



Jaakko Pöyry on metsäteollisuuden investointiprojektien suunnittelu- ja toteutuspalvelujen globaali markkinajohtaja. Euroopassa konsernin markkinaosuus on arviolta 60 prosenttia ja maailmanlaajuisesti 30 - 40 prosenttia. Jaakko Pöyry on toiminut 40 vuoden aikana pääsuunnittelijana yli 300 suuressa paperi- ja sellutehdashankkeessa.

Liiketoimintaryhmän markkinat jakautuvat kolmeen toiminta-alueeseen: uusiin hankkeisiin, uusintoihin ja kunnossapitoon. Uusien hankkeiden suunnittelua johdetaan Jaakko Pöyry Oy:n pääkonttorista Suomesta, uusinnat ja kunnossapidon projektit hoidetaan pääosin paikallistoimistoissa. Uudet hankkeet muodostavat liiketoimintaryhmän laskutuksesta noin puolet, uusinnat ja kunnossapidon suunnittelu molemmat noin 25 prosenttia. Eisyklisten uusintojen sekä palvelu- ja kunnossapitosuunnittelun osuus on kasvava.

Liiketoimintaryhmän palveluita ovat investointiprojektin esisuunnitteluun, valmisteluun sekä toteutukseen liittyvät prosessisuunnittelu, hankintapalvelut, rakennesuunnittelu, detaljisuunnittelu, projektinjohto, raken-
nuttamisen, rakentamisen ja asentamisen valvonta, käyttökoulutus ja käyntiinajopalvelut.

Metsäteollisuuden liiketoimintaryhmä panostaa yhteistyössä muiden liiketoimintaryhmien kanssa laaja-alaisiin palvelukokonaisuuksiin, joissa otetaan huomioon myös investointiprojektin energiatalous, ympäristö ja rakentaminen.

Liiketoimintaryhmän asiakkaita ovat kaikki Pohjoismaiden johtavat metsäteollisuusyhtiöt ja monet suurista metsäteollisuusyhtiöistä Keski- ja Etelä-Euroopassa, Aasiassa sekä Etelä- ja Pohjois-Amerikassa.

KANNATTAVUUS VAHVISTUI

Metsäteollisuuden liiketoimintaryhmän kuormitus ja liikevaihto säilyivät vuonna

1997 edellisvuoden tasolla. Markkinoiden painopiste siirtyi Suomesta ja Skandinaviasta Keski-Eurooppaan, myös tilaukannassa olevat Kaakkois-Aasian projektit

etenivät suunnitelmien mukaisesti. Liiketoiminnan kannattavuus parani vuonna 1997.

YHDYSVALTOIHIN OMA PAIKALLISTOIMISTO

Jaakko Pöyry Oy lisäsi yhdysvaltalaisen Marathon LLC -yhtiön omistusosuuttaan 25,0 prosentista 94,2 prosenttiin. Samalla purettiin Jaakko Pöyryn Oy:n ja Fluor Daniel -konsernin Pohjois-Amerikan yhteistoiminta, yhteistyötä jatketaan projektikohtaisesti. Appletonissa Wisconsinin osavaltiossa sijaitsevan Marathonin liikevaihto on noin 80 miljoonaa markkaa ja yhtiön palveluksessa on 140 henkeä. Jaakko Pöyry Oy kehittää Marathonin toimintaa alueen metsäteollisuuden lähialueisiin ja uudistamisprojekteihin keskittyvänä suunnittelutoimistona.

Saksassa suunnittelutoiminta keskitettiin Jaakko Pöyry Deutschland GmbH:n toimintoon lähelle Dresdeniä.

MAAILMAN SUURIN SANOMALEHTI-PAPERIKONE TYÖN ALLA

Jaakko Pöyry Oy valittiin Norske Skog Golbey S.A:n uuden paperikoneen ja Metsä-Botnia Oy:n Joutseno Pulpin sellutehtaan laajennuksen pääsuunnittelijaksi. Näiden kahden toimeksiannon yhteisarvo ylittää 100 miljoonaa markkaa.

Jaakko Pöyry Oy vastaa Golbeyn tehtaalle Ranskaan rakennettavan uuden sanomalehti-paperikoneen kokonaissuunnittelusta rakennesuunnittelu mukaan lukien. Tämän maailman suurimman sanomalehtipaperikoneen tuotanto on 325 000 tonnia vuodessa – paperikone ajetaan käyntiin vuoden 1999 alussa. Joutseno Pulpin laajennustyö käsittää uuden haihduttamon, soodakattilalaitoksen, turbiinin ja valkolepeän valmistuksen. Laajennus valmistuu vuoden 1998 loppuun mennessä.



Metsäteollisuuden investointiprojektien suunnittelu- ja toteutuspalveluiden liiketoiminnasta vastaa Jaakko Pöyry Oy yhdessä 11 tytäryhtiönsä kanssa.

TOIMISTOT

- Australia
- Brasilia
- Etelä-Afrikka
- Indonesia
- Norja
- Ranska
- Ruotsi
- Saksa
- Singapore
- Suomi
- Thaimaa
- Yhdysvallat



KNP Leykam PM11 käynnistyi vuoden 1997 aikana.

TÄRKEIMMÄT VALMISTUNEET PROJEKTIT

- KNP Leykam, PM11, päällystetyn hienopaperin valmistuslinja Itävallassa
- AssiDomän, Frövifors PM5, nestepakkaukarkartonkikoneen modernisointi Ruotsissa
- UPM-Kymmene, Rauma PM4, LWC-paperitehdas Suomessa
- Riau Andalan, PM1, päällystämättömän hienopaperin valmistuslinja Indonesiassa

UUDET SUUNNITTELUTOIMEKSIANNOT

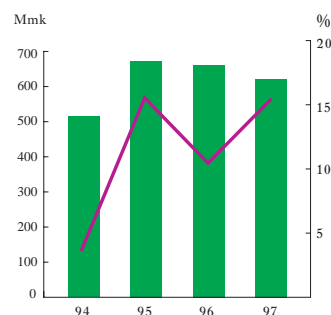
- Norske Skog, Golbey PM2, sanomalehti-paperitehdas Ranskassa
- Metsä-Botnia, Joutseno, sellutehtaan laajennus Suomessa
- Myllykoski, PM7, SC-koneen modernisointi Suomessa
- Enso, Holzmann PM8, SC-koneen modernisointi Saksassa

NÄKYMÄT VUONNA 1998

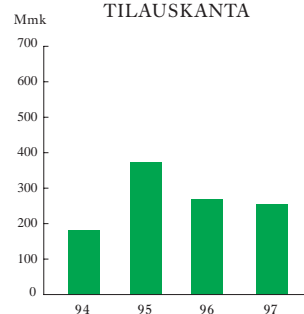
Nykyisen tilauskannan ja markkinatilanteen perusteella Metsäteollisuuden liiketoimintaryhmän kuluvan vuoden liikevaihdon ja kannattavuuden ennakoidaan säilyvän suunnitteen vuoden 1997 tasolla. Maantieteellisiä painopistealueita ovat Pohjoismaiden lisäksi Keski- ja Etelä-Eurooppa, joissa toiminta keskittyy sellu- ja paperitehtaiden uudistamishankkeisiin ja kunnossapidon suunnitteluun sekä eräisiin uusinvestointeihin. Kaakkois-Aasian markkinoiden uusinvestointiaktiiviteettia heikentävät alueen talousongelmat.

AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	514,0	672,8	661,1	622,0
Liikevoitto	15,6	108,1	70,2	93,7
Tilauskanta	286,1	382,4	280,9	270,8
Henkilöstö	1 281	1 407	1 354	1 383

LIKEVAIHTO JA LIKEVOITTO



TILAUSKANTA



METSÄTEOLLISUUDEN KONSULTOINTI



Jaakko Pöyry Consulting on metsäteollisuuden konsultointi- palveluiden maailmanmarkkina- johtaja. Johdon konsultointiin ja luonnonvarojen kestävään kehittä- miseen erikoistuneen yhtiön kilpailuetuja ovat kansainvälinen maine, maailmanlaa- juinen toimistoverkko ja metsäteollisuuden syvälinen tuntemus.

Liiketoimintaryhmä tarjoaa strategista suunnittelua, projektien kehittämis- ja arviointi- palveluja sekä metsäteollisuuden yritys-kaup- poja koskevia strategisia konsultointipalve- luja. Näillä pyritään edesauttamaan asiakkai- den tuloksentekeyttä ja lisäämään yritysten arvoa osakkeenomistajille.

Konsultointi ulottuu myös tehtaiden tuotannollisen toiminnan tehostamiseen ja teollisuuden kuitustrategioihin.

Liiketoimintaryhmän asiakkaita ovat maailman johtavat metsä- teollisuusyhtiöt ja niiden omistajat, rahoituslaitokset sekä kansainväliset organi- saatiot.

LIKEVAIHTO KASVOI

Metsäteollisuuden kon- sultoinnille vuosi 1997 oli hyvä. Liikevaihto kasvoi 20 prosenttia ja lii- kevoitto nousi. Tilauksia kertyi normaalisti ja vuoden lopun tilauskanta oli hyvä.

Metsäteollisuuden raken- nemuutos jatkui Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa. Tavan- omaisten markkina-, kilpailukyky- ja ympäristöanalyysien lisäksi

liiketoimintaryhmä sai useita merkittäviä yritys- kauppoihin liittyneitä toimeksiantoja. Kaakkois- Aasian nopea kehitys hidastui vuoden lopulla, mikä vaikutti siellä tapahtuvaan liiketoimintaan ja heijastui myös päämarkkinoilla.

Euroopan osuus liiketoiminnasta laski 31 prosenttiin ja Pohjois-Amerikan osuus säilyi ennallaan, tosin asiakkaiden jatkuvan globalisoitumisen myötä useat toimeksiannot koskivat metsäteollisuuden pääalueita. Aasian osuus nousi 29 prosenttiin, mutta toimeksi- annoista valtaosa tuli institutionaalisilta ja monikansallisilta organisaatioilta.

NÄKYMÄT VUONNA 1998

Liiketoimintaryhmän vuo- den 1998 näkymät ovat pääosin myönteiset. Metsä- teollisuuden toimialajärjes- telyt tulevat jatkumaan niin Euroopassa ja Pohjois- Amerikassa kuin enenevä- sä määrin myös Kaakkois- Aasiassa ja Etelä-Amerikassa.

Alan päätuottajien entisestäään vahvistunut markkina-asema lisää kysyntää laajoille kan- sainvälistymisstrategiaselvityksille.



Metsäteollisuuden konsultointi- palveluiden liiketoiminnasta vastaa Jaakko Pöyry Consulting Oy kahdeksan tytäryhtiönsä kanssa.

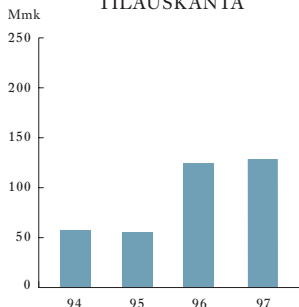
TOIMISTOT

- Argentiina
- Australia
- Brasilia
- Englanti
- Indonesia
- Meksiko
- Ruotsi
- Saksa
- Singapore
- Suomi
- Uusi-Seelanti
- Yhdysvallat

LIKEVAIHTO JA LIIKEVOITTO



TILAUSKANTA



AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	151,8	173,0	180,3	216,3
Liikevoitto	6,2	17,0	13,7	16,2
Tilaukanta	55,1	52,1	124,3	125,9
Henkilöstö	257	259	266	268

ENERGIA

Energia-Ekonon ja Electrowatt Engineeringin (EWE) toisiaan täydentävät osaamisalueet ja maantieteelliset painopisteet muodostavat kansainvälisesti kilpailukykyisen energia-alan suunnittelu- ja konsultointipalveluiden kokonaisuuden. EWE esitellään sivuilla 48 ja 49.

Energia-Ekono Oy on energia-alan riippumattoman konsultoinnin ja suunnittelun markkinajohtaja Suomessa. Tytär- ja osakkuusyhtiöidensä avulla Energia-Ekono panostaa valikoituille kansainvälisille markkinoille – liikevaihdosta yli puolet kertyy ulkomaisilta asiakkailta. Yhtiön vahvuuksia ovat strateginen suunnittelu, teollisuuden voimalaitokset, kunnallisen lämmön ja sähkön yhteistuotanto, kaukolämpö ja biopolttoaineet.

Energia-Ekonon tärkeimmät liiketoiminta-alueet ovat energia-alan konsultointi, investointiprojektien suunnittelu ja toteutus sekä ympäristöteknologia. Tärkeimpiä asiakkaita ovat suomalaiset energiayhtiöt ja metsäteollisuus, ministeriöt, kunnalliset energialaitokset sekä kansainväliset organisaatiot.

INVESTOINTIPÄÄTÖKSET VIIPYIVÄT KOTIMAASSA

Vuonna 1997 Energia-liiketoimintaryhmän liikevaihto nousi sataan miljoonaan markkaan, liikevoitto jäi edellisvuotta alhaisemmaksi. Tilauskantaa vahvisti laitetoimituksia sisältävä toimeksianto Kiinaan.

Kertomusvuonna käynnistyivät Energia-Ekonon suunnittelemat kombivoimalaitokset

Imatran Voima Oy:lle Kirkniemessä, Neste Oy:lle Porvoossa ja Nokian Lämpövoima Oy:lle Nokialla.

Suomessa energia-alan

rakennemuutokset lykkäsivät päätöksiä uusinvestoinneista, mikä jossain määrin heikensi Energia-Ekonon kannattavuutta. Kansainvälinen toiminta jatkui suotuisasti. Energiamarkkinoiden vapautuminen ja siihen liittyvät muutokset eri maissa tarjosivat lukuisia konsultointitehtäviä Energia-Ekonolle.

KIINAAN TOIMITETAAN KATTILALAITOS

Energia-Ekonon tytäryhtiö Procedo Oy toimittaa Beijingin kaukolämpölaitokselle Kiinan ensimmäisen maakaasukäyttöisen kattilalaitoksen. Noin 40 miljoonan markan toimituksen rahoittaa Maailmanpankki.

Liiketoimintaryhmä jatkoi kansainvälistymistään laajentamalla Ruotsissa, Englannissa ja Singaporessa olevien tytäryhtiöiden toimintaa. Thaimaassa suunniteltiin ja johdettiin 2 x 150 MW hiilivoimalan toteutusta (kuvassa).

NÄKYMÄT VUONNA 1998

Energialiiketoiminnan näkymät ovat myönteiset vuodelle 1998. Kannattavuuden ennakoidaan parantuvan edellyttäen, että kotimaan investointiaktiiviteetti ennustetusti elpyy. Yhteistyön Electrowatt Engineering AG:n kanssa uskotaan tuovan uusia mahdollisuuksia kansainvälisillä markkinoilla.

AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	95,0	83,7	84,8	101,9
Liikevoitto	11,6	10,2	10,8	7,8
Tilauskanta	30,0	27,2	37,0	65,5
Henkilöstö	150	157	172	191

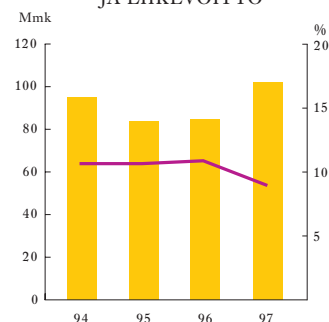


Energialiiketoiminnasta vastaa Energia-Ekono, strateginen allianssi Electrowatt Engineeringin kanssa vahvistaa kansainvälistä toimintaa.

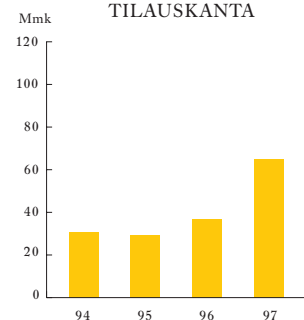
TOIMISTOT

- Englanti
- Korea
- Ruotsi
- Singapore
- Suomi
- Thaimaa

LIKEVAIHTO JA LIKEVOITTO



TILAUSKANTA



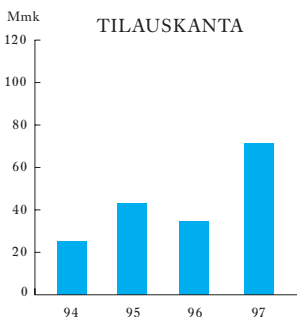
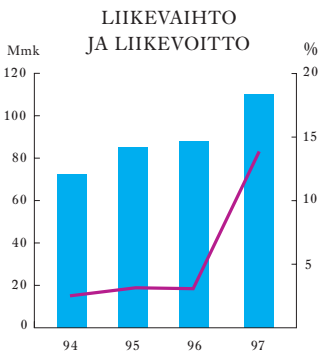
YMPÄRISTÖ JA INFRASTRUKTUURI



Ympäristöliiketoiminnan ytimen muodostaa Maa ja Vesi Oy, infrastruktuurin liike-toimintaa kasvattaa olennaisesti Electrowatt Engineering -yhteistyö.

TOIMISTOT

- Suomi
- Viro
- Kanada



Maa ja Vesi Oy omaa kansainvälistä erikoisosaamista vesihuollon ja ympäristötekniikan aloilla. Electrowatt Engineering (EWE) on puolestaan Euroopan markkinoiden johtava liikennejärjestelmien ja tunnelien suunnittelija. EWE esitellään sivuilla 48 ja 49.

Maa ja Vesi Oy on alansa markkinajohtaja Suomessa, kotimaan tärkeimmät toiminta-alueet ovat vesi ja ympäristö sekä infrastruktuurisuunnittelu. Tärkeimpiä asiakkaita ovat julkinen sektori ja metsäteollisuusyhtiöt. Kansainvälisessä toiminnassaan yhtiö keskittyy veden- ja ympäristönsuojeluun sekä paikkatietojärjestelmien (GIS) kehittämiseen. Asiakkaita ovat ulkoministeriö, EU ja kansainväliset kehityspankit. Maa ja Vesi Oy:n liikevaihdosta kolmannes on vientiä.

TOIMINTA JA KANNATTAVUUS KASVUSSA

Markkinoiden kehitys oli vuonna 1997 pitkän lamakauden jälkeen ympäristöliiketoiminnan aloilla suotuisa. Liiketoimintaryhmän liikevaihto kasvoi 88,6 miljoonasta markasta 111,5 miljoonaan markkaan ja kannattavuus parani merkittävästi. Tilaukanta kaksinkertaistui.

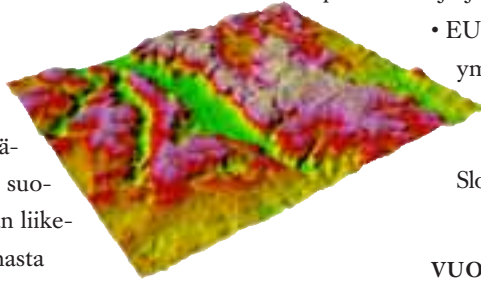
HAIPHONGIN VESIHUOLTOPROJEKTI SAI JATKOJA

Maa ja Vesi Oy on alansa markkinajohtaja Suomessa, kotimaan tärkeimmät toiminta-alueet ovat vesi ja ympäristö sekä infrastruktuurisuunnittelu. Tärkeimpiä asiakkaita ovat julkinen sektori ja metsäteollisuusyhtiöt. Kansainvälisessä toiminnassaan yhtiö keskittyy veden- ja ympäristönsuojeluun sekä paikkatietojärjestelmien (GIS) kehittämiseen. Asiakkaita ovat ulkoministeriö, EU ja kansainväliset kehityspankit. Maa ja Vesi Oy:n liikevaihdosta kolmannes on vientiä.

parantamiseen. Maa ja Vesi Oy sai vuoden 2000 loppuun kestävän uuden vaiheen konsulttitehtävät. Egyptissä käynnistyi ulkoministeriön rahoittama suurprojekti teollisuuslaitosten ympäristöhaittojen vähentämiseksi.

MERKITTÄVIÄ TOIMEKSIANTOJA

- Vuosaaren satamaradan yleissuunnitelma ja maastotutkimukset
- Leppävaaran kaupunkirata välillä Pasila-Huopalahti
- Suomen ensimmäinen yksityisrahoitteinen tiehanke Valtatie 4 välillä Tuuliharja-Joutjärvi
- Namibian vesihuollon kehittämishanke
- Vesihuollon investointiprojektin valmistelu Petroskoissa ja Petsorassa Venäjällä
- Palestiinan kiinteistöhallinnon kehittäminen
- Kvaerner Masa-Yards, Petsoran meren paikkatietojärjestelmä



Satelliittikuviin perustuva Luxemburgin korkeusmalli, jota hyödynnetään GSM-verkon suunnittelussa ja tukiasemien sijoittamisessa.

- EU:n PHARE-DISAE, ympäristölainsäädännön yhtenäistäminen Bulgariassa, Latviassa sekä Tšekin ja Slovakian tasavalloissa

VUODEN 1998 NÄKYMÄT

Tilaukannan ja markkinanäkymien perusteella liiketoiminnan ennakoidaan kehittyvän myönteisesti vuonna 1998. Toteutettavina ovat merkittävät vientiprojektit Venäjällä, Vietnamissa, Namibiassa ja Egyptissä. Yhteistyön Electrowatt Engineering AG:n kanssa uskotaan keskipitkällä aikavälillä lisäävän liiketoimintamahdollisuuksia.

AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	74,2	85,0	88,6	111,5
Liikevoitto	1,8	2,5	2,5	15,6
Tilaukanta	26,8	42,8	35,0	70,6
Henkilöstö	234	276	277	310

R A K E N T A M I N E N

Jaakko Pöyryn rakentamisan kolme yhtiötä ovat kotimaan markkinajohtajia ja laajentavat toimintaansa Venäjän ja Baltian markkinoille. Samalla liiketoimintaryhmän palvelut tukevat ja täydentävät konsernin muita toimialueita.

JP-Kakko Oy on erikoistunut teollisuuslaitosten, toimisto- ja liikerakennusten rakennesuunnitteluun. JP-Talotekniikka Oy keskittyy liike-, toimisto- ja teollisuusrakennusten LVI-, sähkö- ja automaatiopalveluihin sekä kiinteistöhallinnan palvelujen kehittämiseen. JP-Terasto Oy tarjoaa toimisto-, liike- ja teollisuusrakennusten projektinjohto- ja rakennuttamispalveluita. Liiketoimintaryhmän tärkeimpiä asiakkaita ovat suuret suomalaiset yhtiöt.

KANNATTAVUUS PARANI

Liiketoimintaryhmän uudelleenorganisoinnin loppuunsaattaminen ja Suomen rakennusmarkkinoiden piristyminen paransivat merkittävästi yhtiöiden kannattavuutta vuonna 1997. Ryhmän liikevaihto kasvoi 87,5 miljoonasta markasta 112,5 miljoonaan markkaan. Tilauskanta säilyi vakaana.

PIETARIN SUURPROJEKTI KÄYNNISTYI

Jaakko Pöyry Group voitti yhdessä yhdysvaltalaisen Parsons Internationalin ja venäläisen KS-Investin kanssa Pietarin kaupungin historiallisen keskustan kunnostamisesta järjestetyn kansainvälisen tarjouskilpailun. JP-Teraston johdolla Jaakko Pöyry -yhtiöt osallistuvat pilottikohteiden suunnitteluun ja toteuttamiseen sekä 300 miljoonan Yhdysvaltain dollarin arvoisen jatkoprojektin valmisteluun.



VALMISTUNEITA PROJEKTEJA

- UPM-Kymmene, Rauman paperitehtaan rakenne- ja LVIA-suunnittelu
- Primalco, Rajamäen alkoholijuomatehtaan laajennuksen projektinjohto, rakenne- ja LVISA-suunnittelu
- Arctia, Hotelli Marskin ja Hotelli Kalastajatorpan uudistamisen projektinjohto
- McDonald's, toimitalon rakennuttaminen Helsinkiin
- Neste, liikenneasemien rakennuttaminen, rakenne- ja LVIS-suunnittelu Pietariin
- Jyväskylän yliopiston laajennus, Ambiotica, LVISA-suunnittelu

MERKITTÄVIÄ UUSIA PROJEKTEJA

- Norske Skog, Golbeyn paperitehtaan rakenne- ja LVI-suunnittelu Ranskaan
- Metsä-Botnia, Joutsenon sellutehtaan laajennuksen rakenne- ja LVI-suunnittelu
- Sinebrychoff, Pietarin Vena-panimon projektinjohtoon avustaminen, rakenne- ja LVISA-suunnittelu
- Nokian tutkimuskeskuksen rakennesuunnittelu Helsinkiin

- YIT-Yhtymä, Itämerentorin toimistokorttelin LVISA-suunnittelu Helsinkiin

- Eduskuntatalon lisärakennuksen rakennuttaminen Helsinkiin

NÄKYMÄT VUONNA 1998

Kotimarkkinoiden elpymisen ja uusien Venäjän vientiprojektien perusteella Rakentamisen ryhmän liiketoiminnan arvioidaan kehittyvän myönteisesti vuonna 1998.

AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	165,8	139,9	87,5	112,5
Liikevoitto	6,4	0,0	-1,9	10,3
Tilauskanta	65,5	82,7	37,3	39,6
Henkilöstö	324	340	296	323



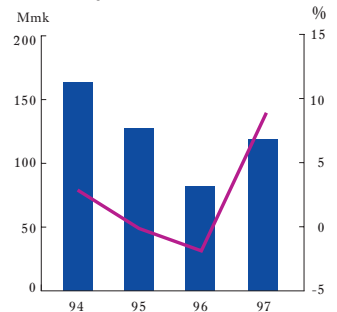
Rakentamisen liiketoimintaryhmän muodostavat omiin osaamisalueisiinsa keskittyvät JP-Kakko Oy, JP-Talotekniikka Oy ja JP-Terasto Oy.

TOIMISTOT

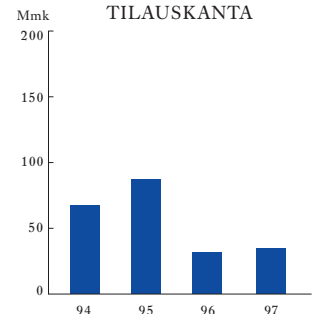
- Suomi
- Venäjä
- Viro



LIKEVAIHTO JA LIKEVOITTO



TILAUSKANTA



PROSESSIURAKOINTI



Prosessiurakoinnin liiketoimintaryhmä tarjoaa kokonaistoimituksia metsäteollisuudelle, kemian- ja biokemianteollisuudelle sekä ympäristönsuojeluhankkeisiin. Toisaalta liiketoimintaryhmä hyödyntää yksinoikeudellisia teknologioitaan, joilla voidaan lisätä asiakkaiden toiminnan arvoa metsäteollisuudessa ja kemianteollisuudessa. JPI Process Contractingin erityisosaamista ovat alkoholi- ja mäntyöljyteknologiat.

Liiketoimintaryhmän tärkeimmät markkina-alueet ovat Euroopan alkoholintuotantolaitokset ja Aasiassa erityisesti Kiinan paperi- ja sellutehdasprojektit.

UUSIA MARKKINOITA EUROOPASTA

Prosessiurakoinnille vuosi 1997 oli vaikea, uusia tilauksia ei saatu riittävästi. Liikevaihdon ja liikevoiton kehitys olivat epätydyttäviä. Tilaukset parani vuoden lopussa Espanjaan solmitun polttoainealkoholitehdas-sopimuksen ansiosta.

Markkinatilanne Kiinassa oli vaikea, vuoden aikana ei saatu uusia projekteja. Tilanne jatkunee Kiinassa samanlaisena.

Mäntyöljylaitosten toimitusten osalta vuosi 1997 oli vilkas, Puolassa ja Kanadassa valmistuneiden lisäksi Ruotsissa oli vuoden lopussa kaksi projektia valmistumisvaiheessa.

Mäntyöljylaitosten lisäksi kertomusvuonna luovutettiin asiakkaille Zyrardowin

alkoholitehdas Puolassa. Koreassa käynnistettiin kaksi alkoholitehdasta ja Kiinassa otettiin käyttöön Jiamusin sellutehtaan automaatiotyytönsysteemi.

ESPANJAAN MITTAVA POLTTOAINEALKOHOLIPROJEKTI

Ranskassa merkittävien toimitusten on ollut Du Pontin muovikalvotehdas, jonka toimitus jatkuu vuoden 1998 alkupuolelle. Vuoden 1996 lopussa alkanut Bazancourtin polttoainealkoholitehdasprojekti pysähtyi perussuunnitteluvaiheen jälkeen toistaiseksi.

Liiketoimintaryhmä sai vuonna 1997 merkittävän polttoainealkoholitehdasprojektin Cartagenaan Espanjaan: Ecocarburantes Españolaesille rakennettavan tehtaan toimitussopimuksen arvo on 137 miljoonaa markkaa.

NÄKYMÄT VUONNA 1998

Prosessiurakoinnin liiketoiminnan kannattavuuden uskotaan muodostuvan lievästi positiiviseksi vuonna 1998.

Espanjan alkoholitehdasprojektin lisäksi asiakkaiden

omaan teknologiaan perustuvien projektien kehitystyön uskotaan johtavan uusien projektien toteutukseen Euroopassa vuonna 1998. Useista mäntyöljylaitostarjousista kahden odotetaan tulevan toteutusvaiheeseen vuonna 1998.

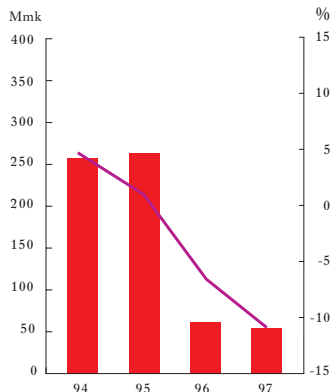


JPI Process Contracting tarjoaa kokonaistoimituksia ja omistamiaan teknologioita prosessiteollisuudelle.

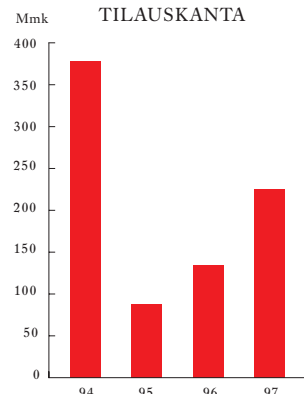
TOIMISTOT

- Suomi
- Ranska
- Kiina

LIIKEVAIHTO
JA LIIKEVOITTO



TILAUSKANTA



AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	258,0	263,3	61,8	54,0
Liikevoitto	12,5	-3,2	-4,2	-6,3
Tilaukset	379,3	91,1	139,3	233,4
Henkilöstö	56	77	54	58

MUUT KONSERNIYHTIÖT EUROOPASSA



HEYMO INGENIERIA

Heymo Ingenieria S.A. tarjoaa suunnittelu- ja toteutuspalveluja Espanjan metsäteollisuudelle, kaasuyhtiöille sekä infrastruktuuri- ja ympäristöprojekteihin. Vuonna 1997 yhtiön liikevaihto oli 39,7 miljoonaa markkaa, yhtiön palveluksessa on 133 henkeä.

RETMA JA SEEI

Ranskan tytäryhtiöistä Retma S.A. on erikoistunut mm. kemian- ja petrokemian- sekä lääketeollisuuden tekniseen suunnitteluun.

SEEI S.A. tarjoaa teknisiä suunnittelupalveluita elintarvike-, lääke- ja kemianteollisuudelle.

Vuonna 1997 Retman liikevaihto oli 30,0 miljoonaa markkaa, henkilöstön määrä on 55. SEEI:n liikevaihto oli 20,1 miljoonaa markkaa, yhtiön palveluksessa työskenteli 37 henkeä.



Jaakko Pöyry Groupin kolmella suunnittelupalveluja tarjoavalla eurooppalaisella tytäryhtiöllä on vahva paikallinen markkina-asema.

AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	62,1	86,5	90,1	89,2
Liikevoitto	-4,2	1,0	2,4	1,5
Tilaukanta	24,2	31,8	26,4	31,1
Henkilöstö	183	204	203	225

JAAKKO PÖYRY BRASILIASSA

Jaakko Pöyry Engenharia tarjoaa laajan konsultointi- ja suunnittelupalvelujen valikoiman Brasilian ja Etelä-Amerikan metsäteollisuudelle, kemian- ja petrokemianteollisuudelle, energia-, kaivos-, ja metalliteollisuudelle sekä televiestintäalalle. Yhtiö keskittyy yksityisen sektorin hankkeisiin ja on vuosien kuluessa myynyt palvelujaan yli 1 400 yritykselle.

Jaakko Pöyry Engenharian päätoimisto sijaitsee São Paulossa ja paikallistoimistot 12 kaupungissa eri puolilla Brasiliää. Yhtiöllä on toimistot myös Argentiinassa ja Chilessä.

Jaakko Pöyry Group Oyj omistaa yhtiöstä 40 prosenttia,



Jaakko Pöyry laajensi toimintaansa Etelä-Amerikkaan vuonna 1973, jolloin tehtiin sopimus Aracruzin sellutehtaan rakentamisesta Brasiliaan.

muu omistus on yhtiön toimivalla johdolla. Strategisella yhteistyöllä Engenharian kanssa tavoitellaan uusia liiketoimintamahdollisuuksia Brasiliassa ja Etelä-Amerikassa. Jaakko Pöyry Group toimii Jaakko Pöyry Engenharian toteuttamissa hankkeissa joko alihankkijana tai konsulttina.

Vuonna 1997 Jaakko Pöyry Engenharian liikevaihto oli 530,7 miljoonaa markkaa, yhtiön palveluksessa on 1 327 henkeä.



Jaakko Pöyry Group toimii Brasilian markkinoilla osakkuusyhtiönsä kautta. Jaakko Pöyry Engenharia Ltda on Etelä-Amerikan johtava konsultointi- ja suunnittelualan yritys.

AVAINLUVUT Mmk	1994	1995	1996	1997
Liikevaihto	347,7	436,3	498,3	530,7
Liikevoitto	26,4	2,1	1,1	-22,4
Tilaukanta	249,5	189,2	236,8	206,5
Henkilöstö	1 529	1 561	1 477	1 327

ELECTROWATT ENGINEERING



Jaakko Pöyry Groupin osakkuusyhtiö Electrowatt Engineering (EWE) on sveitsiläinen konsultointi- ja suunnitteluyritys, jonka liiketoiminta-alueet ovat energia ja infrastruktuuri.

Electrowatt Engineering AG:lla on vahva kansainvälinen markkina-asema vesi- ja lämpövoiman sekä jätteenpolton ja ydinturvallisuuden suunnittelussa. Liikenne- ja tunnelijärjestelmien suunnittelijana EWE on Euroopan markkinajohtaja.

Jaakko Pöyry Group Oyj hankki 30.9.1997 omistukseensa 49 prosenttia Electrowatt Engineering AG:n osakekannasta. Jaakko Pöyry Group Oyj:llä on optio kasvat-
taa omistuksensa myöhemmin 70 prosenttiin. EWE:n ja Jaakko Pöyry Groupin Energia- sekä Ympäristö ja infrastruktuuri -liiketoiminta-ryhmien kanssa on muodostettu strateginen allianssi. Jaakko Pöyry Groupin ja EWE:n palvelut täydentävät toisiaan ja tuovat synergia-etuja.

Aiemmin EWE oli osa sveitsiläistä pörssi-yhtiötä Electrowatt AG:ta. EWE on osallistunut kansainväliseen projektitoimintaan vuodesta 1920 alkaen ensin teknisenä suunnitteluosastona ja 1950-luvulta lähtien itsenäisenä konsulttiyrityksenä.

EWE:llä on toimistot 20 maassa, yhtiön pääkonttori sijaitsee Zürichissä. EWE tarjoaa asiakkailleen maailmanlaajuisen toimistoverkkonsa kautta kattavia suunnittelu- ja projektien johtopalveluja, rakennuttamista sekä käyttö- ja kunnossapitopalveluja. Yhtiön tavoitteena on säilyttää johtava asema vesivoiman ja jätteenpolton, lämpövoiman sekä liikennetekniikan alueilla sekä kehittää monipuolisesti uusia projektien toteutusmalleja muuttuvien energia- ja infrastruktuurimarkkinoiden tarpeisiin.

EWE-konsernin liikevaihto tilikaudella 1.10.1996 - 30.9.1997 oli 772 miljoonaa markkaa. Yhtiön palveluksessa on noin 1400 henkilöä, heistä 400 työskentelee Sveitsissä, 400 muualla Euroopassa ja 500 muissa maanosissa.



Vereina-tunneliprojekti 1991-1999 Sveitsissä

Yhtiön tilauskanta oli vuoden 1997 lopussa noin 770 miljoonaa markkaa.

ENERGIA

Tilikaudella 1997 energia-alan konsultointi ja toteutuspalvelut muodostivat 55 prosenttia EWE:n liikevaihdosta.

Energia-alan asiakkaita ovat julkiset ja yksityiset sähköyhtiöt, teollisuus, kunnat ja rahoituslaitokset. Tärkeimmät markkina-alueet ovat Sveitsi, Saksa, Itä-Eurooppa, Iso-Britannia, Lähi-itä, Aasia sekä Etelä-Amerikka.

INFRASTRUKTUURI

Infrastruktuurin konsultointi- ja suunnittelu- palvelut muodostivat 30 prosenttia EWE:n liikevaihdosta tilikaudella 1997. EWE:n erityisosaamista ovat raideliikennejärjestelmien, kuten nopeiden junien ja suurkaupunkien raide-

lähiliikenteen, teiden sekä tunnelien suunnittelu ja toteutus.

Infrastruktuuriryhmän tärkeimpiä asiakkaita ovat julkiset rautatieyhtiöt, yksityiset liikenne-

yhtiöt, viranomaiset sekä rahoittajat.

RAKENTAMISPALVELUT

Rakentamispalveluiden osuus EWE:n liikevaihdosta oli 15 prosenttia tilikaudella 1997. Toiminta-alueita ovat muun muassa yhdyskuntasuunnittelu, rakennesuunnittelu, rakennussähkö ja automaatio.

EWE on suunnitellut julkisia rakennuksia, liikerakennuksia, lentokenttiä sekä turvallisuuteen ja viestiyhteyksiin liittyviä rakennushankkeita.

Rakentamispalvelut liittyvät usein energia- ja liikennehankkeisiin. Tärkeimpiä asiakkaita ovat julkinen sektori, teollisuus, rahoituslaitokset ja urakoitsijat. Julkisen sektorin osuus liikevaihdosta on noin 40 prosenttia.



Thurgaun jätteenpolttolaitos Sveitsissä

PÄÄTOIMISTOT

- Chile
- Englanti
- Oman
- Saksa
- Sveitsi
- Thaimaa



Karakayan vesivoimalaitos Turkissa. EWE vastasi laitoksen suunnittelusta sekä rakentamisen valvonnasta ja koordinoinnista.

NÄKYMÄT VUONNA 1998

Päätoimialoilte keskittymisen vuoksi EWE on tammikuussa 1998 myynyt Filippiineillä toimineen rakentamisen yleissuunnittelua harjoittavan tytäryhtiönsä, jonka liikevaihto vuonna 1997 oli noin 27 miljoonaa markkaa ja henkilöstön määrä 308.

Electrowatt Engineering -ryhmän uudistettu liiketoimintarakente, joka keskittyy energiaan ja infrastruktuuriin, tehostaa palvelujen tarjoamista markkinoiden tarpeiden mukaisesti. Yhtiön tavoittelemia merkittäviä liiketoimintamahdollisuuksia ovat pitkäaikaiset tunneli- ja rautatieprojektit Sveitsissä ja Saksassa, isot vesivoimalaitokset Aasiassa ja Etelä-Amerikassa sekä lämpövoimalaitoshankkeet erityisesti Aasiassa.

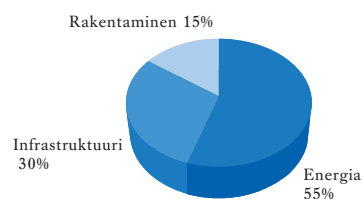
Kaakkois-Aasian talousvaikeudet hidastavat EWE:n liiketoiminnan kasvua alueella.

Toisaalta Keski-Euroopan investointitoiminta on elpymässä.

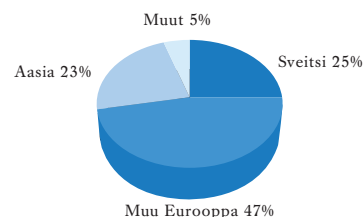
Electrowatt Engineeringin ja Jaakko Pöyry Groupin strategisen allianssin uskotaan tuovan uusia huomattavia liiketoimintamahdollisuuksia. Yhtiöt panostavat yhteistyössä Pohjois- ja Itä-Euroopan energia- ja infrastruktuurimarkkinoihin.

AVAINLUVUT Mmk	1.10.1994-30.9.1995	1.10.1995-30.9.1996	1.10.1996-30.9.1997	1.10.1997-31.12.1997
Liikevaihto	955,3	806,3	772,0	191,6
Liikevoitto	33,9	1,8	-7,3	4,3
Tilaukanta	850,0	487,3	729,1	769,4
Henkilöstö	1 638	1 597	1 501	1 417

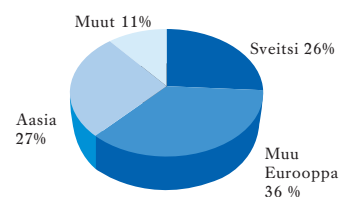
LIKEVAIHTO LIKETOIMINTARYHMITÄIN



LIKEVAIHTO MARKKINA-ALUEITTAIN



HENKILÖSTÖ MARKKINA-ALUEITTAIN



Jaakko Pöyry Groupin palvelut perustuvat pitkälle vietyyn osaamiseen ja asiantuntemukseen. Henkilöstön jatkuva kehittäminen ja asiakastyytyväisyyden varmistaminen ovat keskeisiä kilpailutekijöitä.



Jaakko Pöyry Group on korkeasti koulutettujen ja työssään harjaantuneiden ihmisten asiantuntijaorganisaatio.

Asiantuntijatehtävissä toimivilla pöyryläisillä on vankka erityisosaaminen, joka perustuu useimmiten tekniseen tai taloudelliseen korkeakoulu- tai opistotason tutkintoon.

Konserniyhtiöt kannustavat monipuoliseen jatko-opiskeluun työn ohessa. Kaikissa liiketoimintaryhmissä työskentelee useita akateemisia jatko-opintoja harjoittavia pöyryläisiä.

OSAAMINEN JALOSTUU PROJEKTEISSA

Erityisosaaminen syventyy projektityössä, joka ongelmanratkaisuineen tuo uuden ulottuvuuden asiantuntijuuteen. Teknisen ja taloudellisen osaamisen lisäksi projektityön onnistuminen

edellyttää johtamis- ja kommunikointikykyä, tiimitaitoja sekä vieraiden kulttuurien ja toimintatapojen ymmärtämistä.

Kilpailtaessa uusista tilauksista korostuvat myös projekteissa toimivien henkilökohtaiset työreferenssit. Esimerkiksi metsäteollisuuden suunnittelu- ja toteutushankkeista vastaavilla Jaakko Pöyry Oy:n projektinjohtajilla on monien vuosien kokemus lukuisista vaativista tehdashankkeista mitä erilaisimmissa olosuhteissa.

Onnistuneissa hankkeissa syntynyttä tietoa ja arvokasta kokemusta siirryy projektityössä uusille osaajille. Työssä oppimista tuetaan sisäisellä ja ulkoisella koulutuksella.

TIIVIIT YHTEYDET OPPILAITOKSIIN

Teknologian ylläpitäminen ja kehittäminen edellyttävät hyviä rekrytointivalmiuksia. Jaakko Pöyry -yhtiöt ovat tiiviissä kanssakäymisessä alan korkeakoulujen ja oppilaitosten kanssa. Erilaiset rekrytointitapahtumat ja esittelyvierailut pääkaupunkiseudun korkeakouluihin ovat arkipäivää. Esimerkiksi Energia-Ekono Oy on rekrytoinut lukuisia diplomityön yhtiölle tehneitä opiskelijoita.

Konserniyhtiöt tarjoavat myös alan työharjoittelupaikkoja. Jaakko Pöyry Oy:llä on erityinen sopimus Espoon-Vantaan teknillisen ammattikorkeakoulun EVTEK:n kanssa opiskelijajayhteistyöstä.

TYÖKYKYÄ YLLÄPIDETÄÄN AKTIIVISESTI

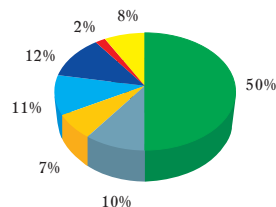
Jaakko Pöyry Groupin henkilöstön terveydentila on hyvä. Sairaspoissaolojen määrä jää vuosittain alle kahden prosentin, kun se esimerkiksi suomalaisessa teollisuudessa on keskimäärin neljästä viiteen prosenttia.

Laajeneva Pöyry-talo Vantaalla tarjoaa valoisan ja modernin toimistotilan yli tuhannelle pöyryläiselle. Työskentelyergonomiaan kiinnitetään erityistä huomiota toimistoautomaation ja CAD-suunnittelulaitteiden kehittäessä entisestään. Staattisen työn vastapainoksi pöyryläisiä kannustetaan hoitamaan lihaskuntoaan ja parantamaan hapenottookykyään liikunnan keinoin, jolla on myös henkisesti rentouttava vaikutus. Jaakko Pöyry -yhtiöiden tukemana toimii yksin Pöyry-talossa yli 20 erilaista kerhoa, joilla on suuri merkitys henkilöstön fyysisen ja henkisen kunnon kohottajana ja sosiaalisen kanssakäymisen kehittäjänä.

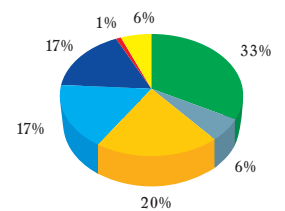
Varsinaisten sairausoireiden ja tuntemusten tutkiminen ja hoito järjestyy viivytyksettä. Jaakko Pöyry Group on erityisesti panostanut työn vuoksi matkustavien terveysseurantaan, kuten tarkastuksiin ja rokotuksiin. Koko henkilöstö kutsutaan viimeistään viiden vuoden välein terveystarkastukseen, johon kuuluu myös fyysisen suorituskyvyn mittaus ja keskustelu työolosuhteista ja -ilmapiiristä.



HENKILÖSTÖ LIIKETOIMINTARYHMITÄIN

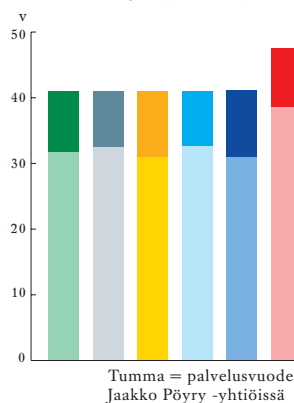


Jaakko Pöyry Group

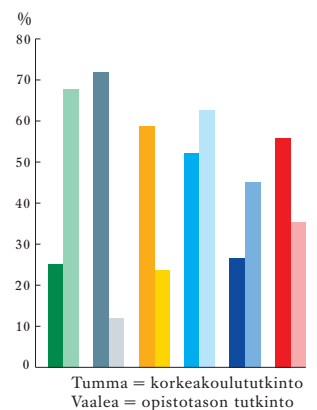


Jaakko Pöyry Group ja Electrowatt Engineering

IKÄ JA PALVELUSVUODET KESKIMÄÄRIN



KOULUTUS





LAATU LUO ASIAKASTYYTYVÄISYYTTÄ

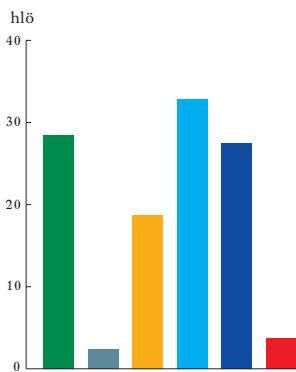
Vahvan osaamisen rinnalla Jaakko Pöyry Groupin henkilöstölle on tunnusomaista voimakas sitoutuminen asiakkaan tavoitteisiin. Konserniyhtiöt ovat toteuttaneet onnistuneesti tuhansia tutkimus-, suunnittelu- ja toteutus-hankkeita yli sadassa maassa. Metsäteollisuuden suunnittelijana Jaakko Pöyry Oy:n referenssit 40 vuoden ajalta ovat ainutlaatuiset maailmassa.

Suunnittelu- ja konsulttitoimistojen liiton SKOLin vuonna 1997 tekemässä asiakaspalautetutkimuksessa Jaakko Pöyry Oy sai alan parhaat arviot toimituskyvystä, maineesta alalla, luotettavuudesta, teknisestä erityisosaamisesta, nykyaikaisuudesta ja teknisestä valmiudesta. Yhtiön kokonaiskuva on suomalaisten asiakasyritysten keskuudessa erittäin hyvä arvioitaessa kokemusta projektien organisoijana, teknisena asiantuntijana ja suunnittelijana. Henkilöstön kannalta tutkimustuloksissa korostuvat erityisesti luottamus pöyryläisten tekniseen osaamiseen ja ammattitaitoon sekä laajaan suunnittelukokemukseen.

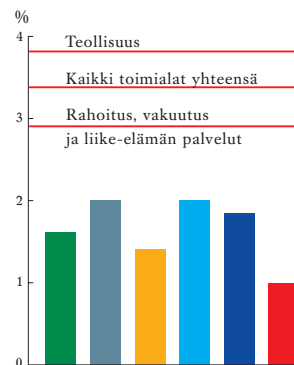


Jaakko Pöyry Group on sitoutunut kehittämään edelleen asiakaskeskeisyyttään. Konserniyhtiöiden tavoitteena on tehdä mahdollisimman hyviä projekteja, joissa korostuvat laadun rinnalla joustavuus ja asiakkaan tarpeet.

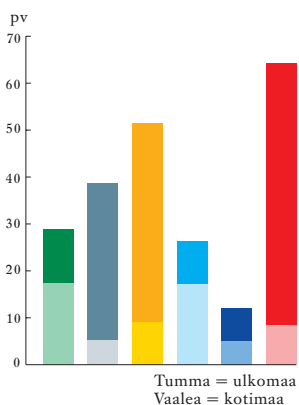
HENKILÖSTÖN KASVU



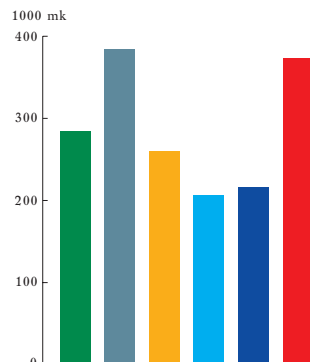
SAIRASPOISSAOLOT JA MUIDEN ALOJEN KESKIARVOT



MATKAPÄIVÄT HENKEÄ KOHDEN



HENKILÖSTÖKUSTANNUKSET HENKEÄ KOHDEN



- Metsäteollisuus
- Metsäteollisuuden konsultointi
- Energia
- Ympäristö ja infrastruktuuri
- Rakentaminen
- Prosessiurakointi

”OSAAMISEN KEHITTÄMINEN ON JATKUVA HAASTE”

*Ritva Minkkinen, henkilöstöpäällikkö
Jaakko Pöyry Group*

Tekninen kehitys muuttaa työtehtäviämme yhä kiihtyvään tahtiin. Tietoyhteiskunnassa jokainen on vastuussa omasta koulutautumisestaan, osaamisestaan ja kilpailukyvyystään. Jatkuvassa muutoksessa yksilölle tarjoaa turvallisuutta oma osaaminen, tunne että pärjää taidoillaan. Tieto sinänsä ei tuo valtaa, se on kaikkien ulottuvilla ja saavutettavissa. Ratkaisevampaa on kyky hallita tietoa ja visio siitä, mitä tietämystä ja taitoja tarvitsemme jatkossa.

Teknisen tietämyksen ohella jatkuva kansainvälistyminen edellyttää Jaakko Pöyry Groupin henkilöstöltä yhä uusia valmiuksia ja taitoja. Toimiminen maailmanlaajuisesti merkitsee kansainvälistä yhteistyötä, erilaisuuksien hyväksymistä. Tätä edistääksemme panostamme henkilöstömme kielitaidon jatkuvaan kehittämiseen.

Osaamisen ja teknisten taitojen rinnalle ovat nousseet sosiaaliset valmiudet. Tiimien ja verkostoitumisen aikakautena on kyettävä tulemaan yhä paremmin toimeen toisten kanssa – on osattava ottaa huomioon muiden mielipiteet ja samalla kyettävä viemään omia näkemyksiä eteenpäin.



Tutkimusten mukaan suomalainen insinööri on tavoitteellinen asiantuntija, joka kehittää määrätietoisesti toiminta-alueitaan. Alaistensa innostajana ja tukijana sekä työolosuhteiden parantajana hänellä on vielä opittavaa. Myös Jaakko Pöyry Group haluaa kehittää päällikötason esimiestaitoja. Työpaikoillamme pyritään avoimeen keskusteluun, mikä vaatii esimiehiltä paljon. Valmiuksia keskusteluun, henkilöiden kannustamaan ohjaamiseen työssä sekä sosiaaliseen kanssakäymiseen on yhä parannettava.

Henkilöstön kehittämisen on kytkeydyttävä todellisiin liiketoiminnan tavoitteisiin. Varmistaaksemme osaamisemme laadimme Jaakko Pöyry Groupin liiketoimintaryhmissä kehitystarveanalyseja, joiden avulla paneudumme tietojen, taitojen, asenteiden, vuorovaikutuksen sekä kokemuksen kartoittamiseen ja kehittämiseen. Kehitystarveanalyysi tarjoaa tehokkaan keinon yksilön, tiimin tai organisaation suoritustason arviointiin ja kehittämiseen.

Pöyryläiset ovat vahvasti työhönsä sitoutuneita. Yksilöllistä osaamista jatkuvasti kehittämällä ja tietoa yhdessä soveltamalla menestymme jatkossakin tietotaidon markkinoilla.



OSOITE- JA YHTEYSTIEDOT

PÄÄKONTTORI



Jaakko Pöyry Group Oyj
PL 4, Jaakonkatu 3
01621 VANTAA
Puh. (09) 894 71
Fax (09) 878 1818, 878 1839
Telex 121069 jpcon fi

Konsernihallinto

Toimitusjohtaja: Niilo Pellonmaa
Talousjohtaja: Teuvo Salminen
Corporate Controller: Harriet Lindholm
Rahoituspäällikkö: Nina Alaharju
Lakiasiaintohtaja: Kari Heliö
Kiinteistöjohtaja: Juha Pöntinen
Henkilöstöjohtaja: Ritva Minkkinen
Tietohallintojohtaja: Jukka-Pekka Numminen
Viestintäjohtaja: Samppa Seppälä

Johdoryhmä

Jaakko Pöyry Group Oyj: Niilo Pellonmaa
Metsäteollisuus: Erkki Pehu-Lehtonen
Metsäteollisuuden konsultointi: Rainer Häggblom
Metsäteollisuuden teknologiakeskus: Harri Piehl
Energia: Jukka Nyrölä
Ympäristö ja infrastruktuuri: Risto Laukkanen
Rakentaminen: Teuvo Salminen
Prosessiurakointi: Yves Garrigues
Electrowatt Engineering AG: Rudolf Bösch

METSÄTEOLLISUUS

Jaakko Pöyry Oy
PL 4, Jaakonkatu 3
01621 VANTAA
Puh. (09) 894 71
Fax (09) 878 1818, 878 1839
E-mail: general.jp@poyry.fi
Toimitusjohtaja:
Erkki Pehu-Lehtonen

JP-Suunnittelu Oy
PL 16, Jaakonkatu 2
01621 VANTAA
Puh. (09) 894 733
Fax (09) 8947 3400, 3411
Vt. toimitusjohtaja:
Matti Kuusikko

Papes Oy
Hämeenkatu 23 A
33200 TAMPERE
Puh. (03) 2724 121
Fax (03) 2724 122
Toimitusjohtaja:
Ari Majjala

JP Projektteknik AB
Box 1130, Tryffelsligan 10
S-181 22 LIDINGÖ
Sverige
Puh. +46 8 731 4500
Fax +46 8 767 6315
E-mail: jpssl@jpssl.jp.se
Toimitusjohtaja:
Maris Tamsons

JP Engineering A/S
Postboks 248,
Hamang Terrasse 55
N-1301 SANDVIKA
Norge
Puh. +47 67 565 671
Fax +47 67 565 621
E-mail: jpesandv@jpengeering.no
Toimitusjohtaja:
Svein Nordstrand

Jaakko Pöyry Deutschland GmbH
Schmiedestraße 15
D-01809 HEIDENAU
Germany
Puh. +49 3529 551 30
Fax +49 3529 551 500
E-mail: jaakko.poyry.heidenau
@t-online.de
Toimitusjohtaja:
Dietmar Hahn

JP Engineering S.N.C.
Les Portes de Gerland
174 Avenue Jean-Jaurès
F-69007 LYON
France
Puh. +33 4 37 281 313
Fax +33 4 37 281 314
E-mail: jpfe@wanadoo.fr
Toimitusjohtaja:
Jean-Pierre Nougaurou

**Jaakko Pöyry Oy,
Southeast Asia**
350 Orchard Road #21-01/03
Shaw House
SINGAPORE 238868
Puh. +65 733 3331
Fax +65 734 6198
E-mail: jpoyry@pacific.net.sg
Johtaja: Visa Moilanen

P.T. Jaakko Pöyry
Bank Panin Pusat, Lantai 12
Jl. Jend. Sudirman 1, Senayan
JAKARTA 10270
Indonesia
Puh. +62 21 720 1730
Fax +62 21 720 1970
E-mail: jppj@uninet.net.id
Toimitusjohtaja:
Lars Johansson

**Jaakko Pöyry
(Thailand) Co., Ltd**
Sethiwan Tower, 9th Floor
139 Pan Road, Silom
BANGKOK 10500
Thailand
Puh. +66 2 237 9282
Fax +66 2 238 1069
E-mail: ubolwan
@mozart.inet.co.th
Toimitusjohtaja: Chris Cox

**Jaakko Pöyry
Southern Africa B.V.**
P.O.Box 2962
Suite 1401, 320 West Street
DURBAN 4001
South Africa
Puh. +27 31 304 3471
Fax +27 31 304 4101
E-mail: jallan@poyry.co.za
Toimitusjohtaja:
Jean Claude Lescot

MARATHON LLC
P.O.Box 8028,
2323 East Capitol Drive
APPLETON, WI 54913-8028
USA
Puh. +1 920 954 2000
Fax +1 920 954 2020
E-mail: marathon.appleton
@marathon-eap.com
Toimitusjohtaja: Tapio Aalto

Jaakko Pöyry Pty. Ltd
Level 5, 312 St. Kilda Road
MELBOURNE 3004,
VICTORIA
Australia
Puh. +61 3 9268 6200
Fax +61 3 9268 9553
Toimitusjohtaja: John Welsford

METSÄTEOLLISUUDEN KONSULTOINTI

Jaakko Pöyry Consulting Oy
PL 4, Jaakonkatu 3
01621 VANTAA
Puh. (09) 894 71
Fax (09) 878 2482
E-mail: consulting@poyry.fi
Hall.puh.joht.: tri Jaakko Pöyry
Toimitusjohtaja:
Rainer Häggblom

**JP Operations
Management Ltd Oy**
PL 4, Jaakonkatu 3
01621 VANTAA
Puh. (09) 894 71
Fax (09) 878 1952
Toimitusjohtaja: Harri Piehl

Jaakko Pöyry Consulting AB
Box 1130, Tryffelslingan 10
S-181 22 LIDINGÖ
Sverige
Puh. +46 8 731 4500
Fax +46 8 767 6315
E-mail: jpq@poyry.se
Toimitusjohtaja: Anders Olsson

Jaakko Pöyry Consulting (UK) Ltd
Third Floor, Century House
Station Way, Cheam
SURREY SM3 8SW
United Kingdom
Puh. +44 181 770 2144
Fax +44 181 770 2115
Toimitusjohtaja: Jouko Virta

Jaakko Pöyry Consulting GmbH
Kesselschmiedstraße 10
D-85354 FREISING
Germany
Puh. +49 8161 480 66
Fax +49 8161 480 671
Toimitusjohtaja: Ludwig Lehner

**Jaakko Pöyry Consulting
(North America) Inc.**
580 White Plains Road, 3rd Floor,
TARRYTOWN, N.Y. 10591-5183,
USA
Puh. +1 914 332 4000
Fax +1 914 332 4411
Toimitusjohtaja:
James A. McNutt

**Jaakko Pöyry Consulting
(Asia-Pacific) Pte Ltd**
350 Orchard Road #21-01/03
Shaw House, SINGAPORE 238868
Puh. +65 733 3331
Fax +65 734 6198
E-mail: jpoyry@pacific.net.sg
Toimitusjohtaja: David Walker

Margules Pöyry Pty Ltd
Level 1, Endeavour House
3 Franklin Street
(Postal address: P.O. Box 3866)
MANUKA CANBERRA
A.C.T. 2603, Australia
Puh. +61 2 6295 2777
Fax +61 2 6295 2803
E-mail: margulespoyry
@compuserve.com
Toimitusjohtaja: Rob de Fegély

Groome Pöyry Ltd
4 Kingsford Smith Place, Mangere,
P.O.Box 73-141, AUCKLAND
New Zealand
Puh. +64 9 256 0003
Fax +64 9 256 0000
E-mail: consult@groomepoyry.co.nz
Toimitusjohtaja: Colin McKenzie

**Jaakko Pöyry Consulting
- Argentina Representative**
Tacuarí 147, 4° Piso
1071 BUENOS AIRES
Argentina
Puh. +54 1 334 3001, 334 3002
Fax +54 1 334 3001
Toimitusjohtaja:
Fernando Bertolini

**Jaakko Pöyry Consulting
- Mexico Representative**
Torre Trevi - 506
Fuente de Pirámides No. 1
TECAMACHALCO, MEX.
53950 Mexico
Puh. +52 5 293 1403
Fax +52 5 293 1377
E-mail: llampaxl
@mail.internet.com.mx
Toimitusjohtaja: Xavier Llamas

ENERGIA

Energia-Ekono Oy
PL 93, Tekniikantie 4 A
02151 ESPOO
Puh. (09) 469 11
Fax (09) 469 1981
E-mail: ekono.energy@poyry.fi
Toimitusjohtaja:
Pentti Rouhiainen

Procedo Oy
PL 93, Tekniikantie 4 A
02151 ESPOO
Puh. (09) 469 11
Fax (09) 469 1981
E-mail: procedo@poyry.fi
Toimitusjohtaja:
Jorma Kotakorpi

Ekono Startekno AB
Box 1130, Tryffelslingan 10
S-181 22 LIDINGÖ
Sverige
Puh. +46 8 731 4500
Fax +46 8 767 6315
Toimitusjohtaja:
Christer Östlund

Ekono Energy (UK) Ltd
Electrowatt House,
North Street, Horsham,
WEST SUSSEX RH12 1SRF
United Kingdom
Puh. +44 1403 224 227
Fax +44 1403 224 228
E-mail:
ekono.energy@hrh.ewe.ch
Toimitusjohtaja: Kari Pesonen

**Ekono Energy Ltd,
Korea Branch**
San 43-14, Pundang-Dong
Pundang-Gu, Sung Nam-Shi
KYOUNGGI-DO, 463-030
Republic of Korea
Puh. +82 342 701 4026
Fax +82 342 701 4027
Toimitusjohtaja: Sang Jin Park

**Korea District Heating
Engineering Co**
San 43-14, Pundang-Dong
Pundang-Gu, Sung Nam-Shi
KYOUNGGI-DO, 463-030
Republic of Korea
Puh. +82 342 701 2350
Fax +82 342 701 2359
Toimitusjohtaja:
Dr. Chae Kwang Ku

Ekono Energy (Asia) Pte Ltd
350 Orchard Road #21 - 01/03
Shaw House
SINGAPORE 238868
Puh. +65 835 1859
Fax +65 835 1872
E-mail: jpoyry@pacific.net.sg
Toimitusjohtaja:
Sakari Oksanen

Advance Ekono Co Ltd
1 Moo 2 (P.O.Box 1) Thatoom
Srimahaphoe
PRACHINBURI 25140
Thailand
Puh. +66 2 238 2485
Fax +66 2 267 7327
Tekninen johtaja:
Eero Ikonen

YMPÄRISTÖ JA INFRASTRUKTUURI

Maa ja Vesi Oy
Itälähdenkatu 2
00210 HELSINKI
Puh. (09) 682 661
Fax (09) 682 6600
E-mail: sw@sw.poyry.fi
Toimitusjohtaja: Risto Laukkanen

Geokeskus Oy
Itälähdenkatu 2
00210 HELSINKI
Puh. (09) 682 661
Fax (09) 682 6600
E-mail: geokeskus@sw.poyry.fi
Toimitusjohtaja: Hannu Kärkiö

PSV - Maa ja Vesi Oy
PL 20, Kalevalankuja 8
90571 OULU
Puh. (08) 886 9222
Fax (08) 886 9250
E-mail: psv@psv-mv.fi
Toimitusjohtaja:
Kari Kainua

Entec A/S
Rävala pst. 8
EE 0001 TALLINN,
Estonia
Puh. +372 6 466 570
Fax +372 6 466 522
E-mail: entec@online.ee
Toimitusjohtaja:
Andres Piirsalu

Soil and Water-Mesar Inc.
Royal Bank of Canada Building
360 Saint-Jacques Street, Suite 800,
MONTREAL, Quebec,
H2Y 1P5 Canada
Puh. +1 514 286 0690
Fax +1 514 845 2073
Toimitusjohtaja:
Gilles Cayouette

RAKENTAMINEN

JP-Kakko Oy
PL 52, Jaakonkatu 3
01621 VANTAA
Puh. (09) 894 737
Fax (09) 878 5764
E-mail: jp_kakko@poyry.fi
Toimitusjohtaja:
Juhani Siirinen

JP-Talotekniikka Oy
Tekniikantie 4 D
02150 ESPOO
Posti: PL 27, 00131 HELSINKI
Puh. (09) 469 11
Fax (09) 469 1311
E-mail: jp.talotekniikka@poyry.fi
Toimitusjohtaja:
Markku Kaskimies

JP-Terasto Oy
PL 5, Jaakonkatu 3
01621 VANTAA
Puh. (09) 894 7393
Fax (09) 878 7706, 878 7708
Toimitusjohtaja:
Sointu Rajakallio

JP-Projektipalvelu Oy
Tekniikantie 4 D
02150 ESPOO
Posti: PL 27, 00131 HELSINKI
Puh. (09) 469 11
Fax (09) 469 1311
E-mail: jp.talotekniikka@poyry.fi
Toimitusjohtaja:
Markku Kaskimies

JP-Terasto Eesti Oü
Rävala pst. 8, A-211
EE 0001 TALLINN
Estonia
Puh. +372 2 425 465
Fax +372 6 410 565
E-mail: terasto@online.ee
Toimitusjohtaja: Riho Oras

JP-Terasto Oy
Moscow office
Mytnaya Str. 1, 4th Floor,
office 8
117049 MOSCOW
Russia
Puh. +7 095 926 5458
Fax +7 095 926 5460
Toimitusjohtaja:
Petteri Hellstén

zao JP-Terasto
10. Krasnoarmeiskaya Str. 15
198103 ST. PETERSBURG
Russia
Puh. +7 812 325 5335
Fax +7 812 325 5334
E-mail: terasto@bcltele.com
Toimitusjohtaja: Kari Asiala

PROSESSIURAKOINTI

JPI Process Contracting Oy
Kaupintie 10
00440 HELSINKI
Puh. (09) 894 71
Fax (09) 562 3396
E-mail: jpi.contracting@poyry.fi
Toimitusjohtaja:
Juhani Ahpola

JPI Process Contracting S.N.C.
Garden Part-Dieu
65, Boulevard Vivier Merle
F-69482 LYON CEDEX 03
France
Puh. +33 4 72 682 470
Fax +33 4 72 682 471
E-mail: 106030.2432
@compuserve.com
Toimitusjohtaja: Yves Garrigues

Jaakko Pöyry Group
- Beijing Representative Office
Room 602, Silver Tower 2#
North rd, Dong San Huan,
Chaoyang District
BEIJING 100027, P.R. China
Puh. +86 10 6410 6550
Fax +86 10 6410 6548
E-mail: jpib@public3.bta.net.cn
Toimitusjohtaja: Chen Lin

MUUT KONSERNIYHTIÖT

Heymo Ingenieria, S.A.
Calle Arequipa, No. 1-3°
E-28043 MADRID
Spain
Puh. +34 1 381 0072
Fax +34 1 381 0664, 381 0665
Telex: 22680 Heymo e
E-mail: heymo@heymo.com
Toimitusjohtaja:
Manuel de Cos Castillo

RETMA S.A.
Z.I. de Charnevaux
Chemin de Garennes, BP 35
F-38670 CHASSE SUR RHONE
France
Puh. +33 4 72 495 656
Fax +33 4 78 732 513
Toimitusjohtaja:
Jacqui Monnier

SEEI S.A.
20, Rue Contades, BP 179
F-67304 SCHILTIGHEIM
Cédex, France
Puh. +33 3 88 208 686
Fax +33 3 88 813 567
Toimitusjohtaja:
Jean-Louis Dorison

OSAKKUYSHYTIÖT

Jaakko Pöyry Engenharia Ltda
Rua Verbo Divino, 1061
04719-002 SÃO PAULO
Brazil
Puh. +55 11 5181 4422
Fax +55 11 5181 2804
Telex: 11 57710 jako br
E-mail: jpeng@poyry.com.br
Toimitusjohtaja:
Reinaldo Conrad

Electrowatt Engineering AG
Belleriverstrasse 36
P.O. Box 315
8034 ZÜRICH
Switzerland
Puh. +41 1 385 3322
Fax +41 1 385 2425
E-mail: 100322@compuserve.com
Toimitusjohtaja: Rudolf Bösch

**BPI-Büro für Planung und
Ingenieurtechnik GmbH**
Röttelnweiler 22, Alte Vogtei
79541 LORRACH
Germany
Puh. +49 7621 930 00
Fax. +49 7621 930 011, 930 033
Toimitusjohtaja:
Johann Schmieder


Electrowatt Engineering Ltd
Asia Regional Office
Zuellig Building, 1 Silom Road
10500 BANGKOK
Thailand
Puh. +66 2 238 3345
Fax +66 2 266 5334
Toimitusjohtaja: Peter Fischer

**Geopfert, Reimer & Partner
Ingenieurgesellschaft mbH**
Bramfelder Strasse 70
22305 HAMBURG
Germany
Puh. +49 40 692 000
Fax +49 40 692 001 90
Toimitusjohtaja:
Günter Siemer

Electrowatt Engineering (UK) Ltd
Electrowatt House, North Street
Horsham
WEST SUSSEX RH12 1RF
United Kingdom
Puh. +44 1403 224 200
Fax +44 1403 259 175
Toimitusjohtaja:
Geoffrey Waplington

**Electrowatt Engineering
(Chile) S.A.**
Mar del Plata 2147, Providencia
SANTIAGO
Chile
Puh. +56 2 223 4464
Fax +56 2 233 1154, 223 7433
Toimitusjohtaja: Ricardo Bittig





*Jaakko Pöyry Group Oyj
PL 4 (Jaakonkatu 3), 01621 Vantaa
Puh. (09) 89471, fax (09) 878 1818*

JAAKKO PÖYRY